

1



**AG07-115**

220-240V~  
50/60Hz



750 W



11000  
min<sup>-1</sup>



115mm



M14



2.0 kg



**AG07-125**

220-240V~  
50/60Hz

750 W

11000  
min<sup>-1</sup>

125mm

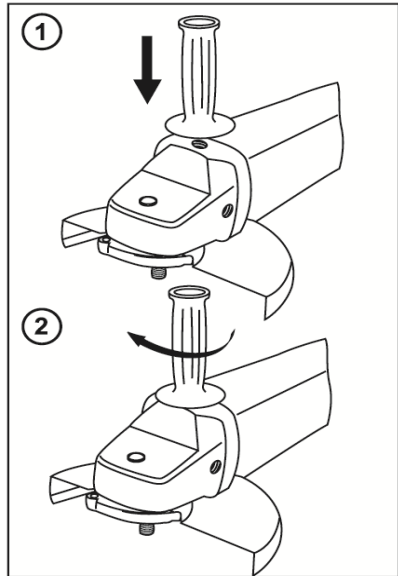
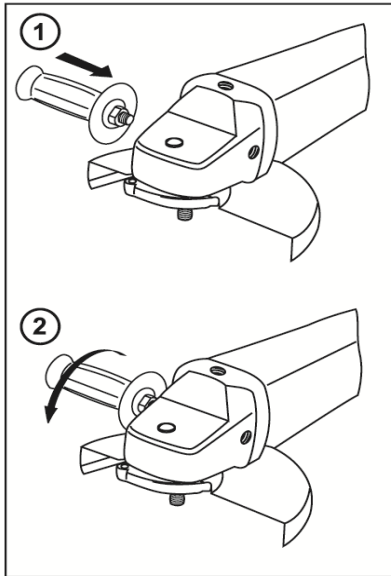
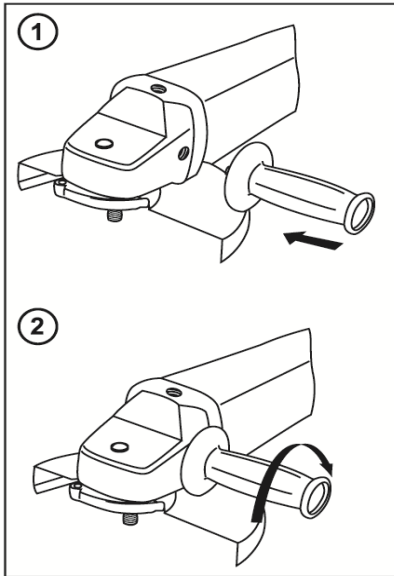
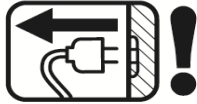
M14

2.1 kg

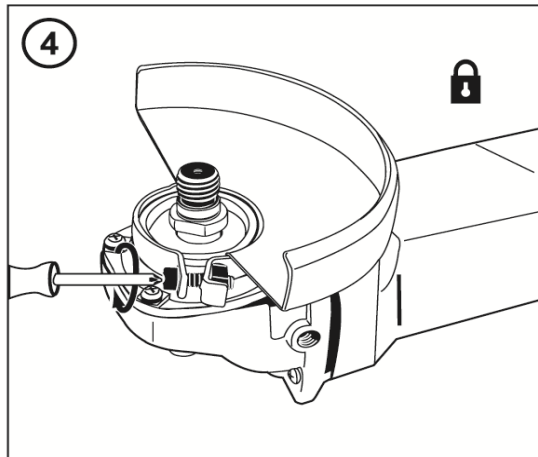
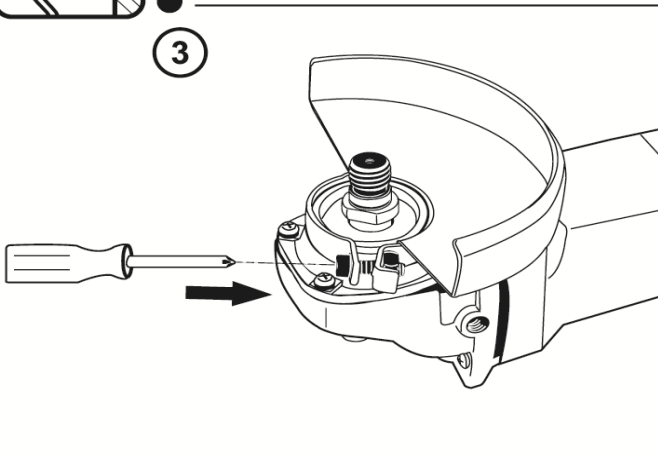
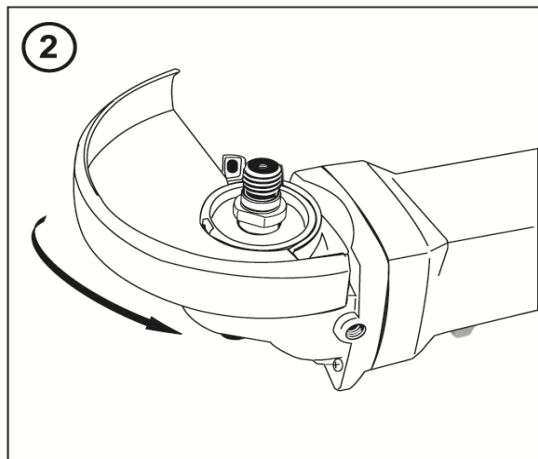
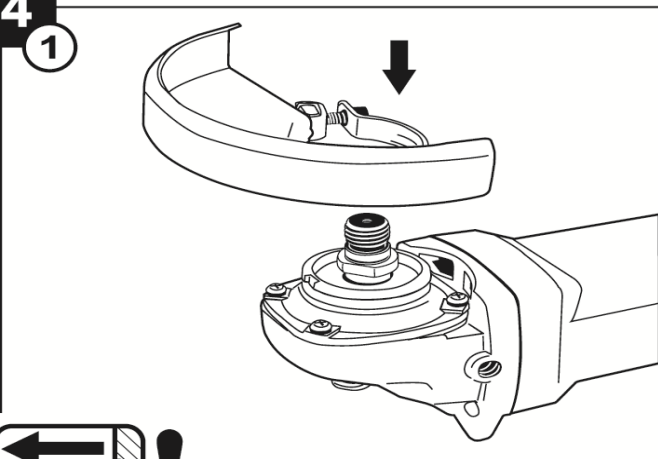
2



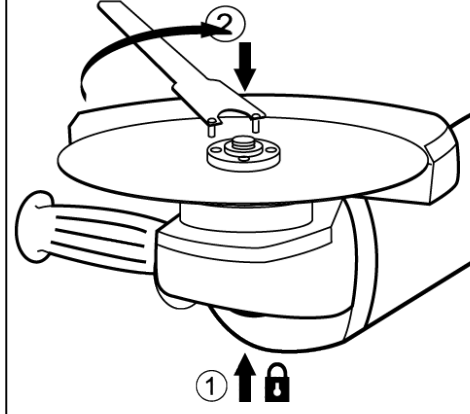
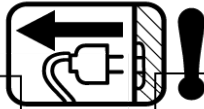
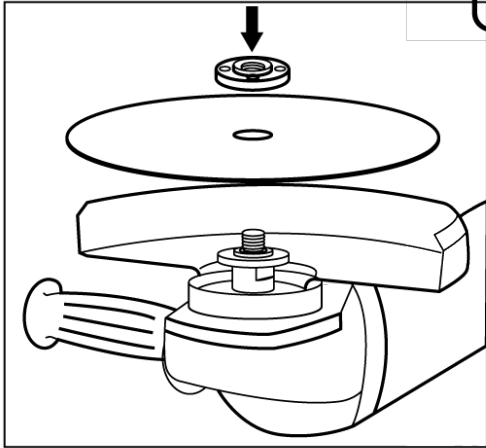
3



4



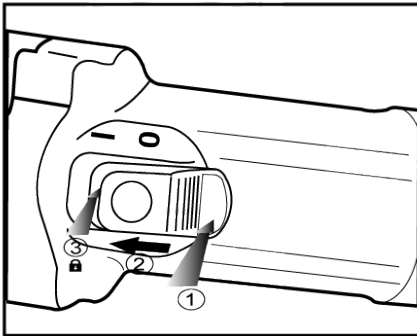
5



6

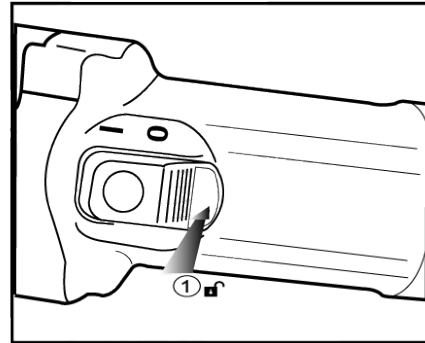
①

**START**



②

**STOP**



## UHLOVÁ BRÚSKA

### POUŽITIE:






Brúska je určená na brúsenie, rezanie a odstraňovanie kovových a kamenných materiálov bez použitia vody. S vhodným príslušenstvom je ju možné použiť aj na čistenie.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

### ČASTI VÝROBKU:

1. Hriadel
2. Prídavná rukoväť
3. Bezpečnostný kryt
4. ON/OFF Vypínač

### VYSVETLIVKY SYMBOLOV:

	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Prečítajte si návod na použitie.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.
	Používajte ochranu sluchu.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

#### Bezpečnostné upozornenia spoločné pre operácie brúsenia, šmirgľovania, brúsenia s drôtenou kefou:

Tento výrobok je určený na brúsenie, rezanie a odstraňovanie kovových a kamenných materiálov bez použitia vody, s vhodným príslušenstvom je možné použiť výrobok aj na čistenie a brúsenie. Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

**Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výslovne skonštruované a odporúčané výrobcom náradia. Len to, že sa príslušenstvo môže pripojiť na elektrické náradie, nezaručuje bezpečnú prevádzku.**

**Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať aspoň maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí. Príslušenstvo pracujúce rýchlejšie, ako sú jeho menovité otáčky, môže prasknúť a rozpadnúť sa.**

**Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí byť v rozsahu menovitej kapacity vášho elektrického náradia. Nesprávne dimenzované príslušenstvo sa nedá primerane zabezpečiť alebo ovládať.**

**Veľkosť hriadeľa kolies, prírub, oporných podložiek alebo akékoľvek iného príslušenstva musí byť taká, aby správne dosadali na vreteno elektrického náradia. Príslušenstvá s upínacími otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnemu technickému vybaveniu elektrického náradia, budú bežať nevyvážené, budú nadmerne vibrovať a môžu spôsobiť stratu ovládania**

**Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím príslušenstvo prekontrolujte, brúsne kotúče na úlomky a trhliny, oporné podložky na trhliny, odlúpenia alebo nadmerné opotrebovanie, drôtenú kefu**



na uvoľnené alebo popraskané drôty. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadlo, prekontrolujte jeho poškodenie alebo nainštalujte nepoškodené príslušenstvo. Po prehliadke a nainštalovaní príslušenstva sa postavte spolu s pozorovateľom mimo roviny otáčajúceho sa príslušenstva a spustite elektrické náradie na maximálne nezaťažené otáčky na jednu minútu. *Poškodené príslušenstvo sa normálne rozlomí na časti počas tohto skúšobného času.*

**Používajte osobné ochranné pomôcky.** V závislosti od aplikácie používajte ochranný štít, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Ak je to vhodné, noste masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a dielenskú zásteru schopnú zachytávať malé fragmenty brusiva alebo obrobku. *Ochrana očí musí byť spôsobilá zastaviť lietajúce úlomky uvoľňované pri rozličných operáciách. Maska proti prachu alebo respirátor musia byť spôsobilé filtrovať častice vytvárané pri prevádzke. Predĺžená expozícia vysokej intenzity hluku môže spôsobiť stratu sluchu.*

**Udržiavajte pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.** Každý, kto vstupuje do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. *Fragmenty obrobku alebo porušené príslušenstvo môže odlietať a spôsobiť poranenie bezprostredne za pracovnou oblasťou.*

**Keď vykonávate operácie, kde rezné príslušenstvo môže prísť do styku so skrytým vedením alebo vlastnou sieťovou šnúrou, držte elektrické náradie len za izolované uchytávacie povrchy.** *Rezné príslušenstvo pri dotyku so „živým“ vodičom môže urobiť kovové časti elektrického náradia „živými“ a môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.*

**Umiestnite šnúru voľne mimo rotujúce príslušenstvo.** *Ak stratíte kontrolu, šnúra sa môže rozrezať alebo zachytiť a vaša ruka alebo rameno sa môže stiahnuť do rotujúceho príslušenstva.*

**Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** *Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť na povrch a vytrhnúť elektrické náradie mimo kontroly.*

**Nikdy nespúšťajte elektrické náradie, keď ho nesiete na boku.** *Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by mohlo zachytiť šaty a pritiahnuť príslušenstvo na vaše telo.*

**Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** *Ventilátor motora vháňa prach dovnútra krytu a nadmerné usadzovanie práškoveho kovu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.*

**Neprevádzkujte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** *Iskry by mohli zapáliť tieto materiály.*

**Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalnú chladivú.** *Používanie vody alebo iných kvapalných chladív môže mať za následok smrť alebo úraz spôsobený elektrickým prúdom.*

### **Spätný náraz a súvisiace upozornenia:**

Spätný náraz je náhla reakcia priškrteného alebo zachyteného rotačného kotúča, opornej podložky, kefy alebo akéhokoľvek iného príslušenstva. Priškrtenie alebo zachytenie spôsobuje rýchlu stratu otáčok rotačného príslušenstva, čo spôsobuje, že neovládateľné elektrické náradie je nútené do opačného smeru otáčania príslušenstva v bode upnutia.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč priškrtnie alebo zachytí obrobkom, okraj kotúča, ktorý zasahuje do bodu priškrtenia, sa môže zaryť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že sa kotúč vyšplhá po materiáli alebo ho vyhodí von. Kotúč môže buď skočiť smerom k obsluhu, alebo od nej v závislosti od smeru pohybu kotúča v bode zachytenia. Brúsne kotúče môžu za týchto podmienok aj prasknúť. Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a môže sa mu predísť, berúc do úvahy príslušné predbežné opatrenia, ako sú uvedené ďalej v texte.

**Udržiavajte pevné uchopenie elektrického náradia a umiestnite telo a ruky tak, aby umožňovali odolávať silám spätného nárazu.** *Vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je k dispozícii, na maximálnu kontrolu pred reakciou spätného nárazu alebo krútiaceho momentu počas spúšťania. Ak sa zoberú do úvahy príslušné predbežné opatrenia, môže obsluha ovládať reakcie krútiaceho momentu alebo sily spätného nárazu.*

**Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotačného príslušenstva.** *Príslušenstvo môže vykonať spätný náraz cez vašu ruku.*

**Nestojte v oblasti, kde sa bude elektrické náradie pohybovať, ak sa vyskytne spätný náraz.** *Spätný náraz poháňa náradie v smere opačnom k smeru pohybu kotúča v bode zachytenia.*

**Osobitnú pozornosť venujte pri obrábaní rohov, ostrých hrán a pod.** *Vyhýbajte sa nadskakovaniu a zachyteniu príslušenstva. Rohy, ostré hrany alebo nadskakovanie majú tendenciu zachytenia rotačného*

príslušenstva a môžu spôsobiť stratu ovládania alebo spätný náraz.

#### **Bezpečnostné upozornenia špecifické na brúsenie a rozbrusovanie:**

**Používajte len typy kotúčov, ktoré sa odporúčajú pre vaše elektrické náradie a špecifický kryt skonštruovaný pre zvolený kotúč.** *Kotúče, pre ktoré elektrické náradie nebolo skonštruované, sa nedajú primerane chrániť a sú nebezpečné.*

**Ochranný kryt musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradiu a nastavený na maximálnu bezpečnosť tak, že minimálna časť kotúča je odkrytá smerom k obsluhu.** *Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu od odlomených fragmentov kotúča, náhodného kontaktu s kotúčom a iskier, ktoré by mohli zapáliť odev.*

**Kotúče sa musia používať len na odporúčané aplikácie. Napríklad: Nebrúste bočnou stranou rozbrusovacieho kotúča.** *Rozbrusovacie kotúče sú určené na obvodové brúsenie, bočné sily aplikované na tieto kotúče môžu spôsobiť ich rozbitie.*

**Používajte vždy nepoškodené kotúčové príruby, ktoré majú správnu veľkosť a tvar pre zvolený kotúč.** *Správne kotúčové príruby podopierajú kotúč a tým znižujú možnosť prasknutia kotúča. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa môžu líšiť od prírub brúsiacich kotúčov.*

**Nepoužívajte opotrebené kotúče z väčšieho elektrického náradia.** *Kotúč určený pre väčšie elektrické náradie nie je vhodný na vyššie otáčky menšieho náradia a môže prasknúť.*

#### **Bezpečnostné upozornenia špecifické pre rozbrusovanie:**

**„Nezasekávajte“ rozbrusovací kotúč alebo neaplikujte nadmerný tlak. Nepokúšajte sa urobiť nadmerne hlboký rez.** *Premáhanie (preťažovanie) kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na krútenie alebo zablokovanie kotúča v reze a možnosť spätného nárazu alebo porušenie kotúča.*

**Nestavajte sa v rovine s rotačným kotúčom alebo za ním.** *Keď sa kotúč na mieste operácie pohybuje od tela, možný spätný náraz môže vrhnúť rotujúci kotúč a elektrické náradie priamo na vás.*

**Keď sa kotúč blokuje alebo keď sa z nejakého dôvodu preruší rezanie, vypnite elektrické náradie a nechajte elektrické náradie bez pohybu dovtedy, kým sa kotúč celkom nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť rozbrusovací kotúč z rezu, kým je kotúč v pohybe, pretože inak sa môže vyskytnúť spätný náraz.** *Vyhľadajte a urobte nápravné opatrenie na eliminovanie príčiny uviaznutia kotúča.*

**Nespúšťajte znovu operáciu rezania na obrobku. Nechajte, aby kotúč dosiahol plné otáčky a opatrne vložte do rezu.** *Kotúč môže uviaznuť, vystúpiť hore alebo urobiť spätný náraz, ak sa elektrické náradie opätovne spúšťa v obrobku.*

**Podprite panely alebo akýkoľvek príliš veľký obrobok, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo zovretia kotúča a spätného nárazu.** *Veľké obrobky majú tendenciu prehýbať sa pod vlastnou váhou. Podpory sa musia umiestniť pod obrobok v blízkosti línie rezu a v blízkosti okraja obrobku na oboch stranách kotúča.*

**Narábajte s mimoriadnou pozornosťou, keď robíte „ručný rez“ do existujúcich stien alebo ostatných murovaných oblastí.** *Vyčnievajúci kotúč môže prerezať plynové alebo vodovodné potrubie, elektrické vedenie alebo predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný náraz.*

#### **Bezpečnostné upozornenia špecifické pre šmirgľovanie:**

**Nepoužívajte nadmerne veľký kotúč šmirgľového papiera. Pri voľbe šmirgľového papiera dodržiavajte odporúčania výrobcov.** *Väčší šmirgľový papier presahujúci za podložku šmirgľovania predstavuje nebezpečenstvo potrhania a môže spôsobiť zachytenie, roztrhnutie kotúča alebo spätný náraz.*

#### **Dodatočné bezpečnostné inštrukcie na operácie brúsenia drôtenou kefou:**

**Uvedomte si, že drôtené štetiny sú vyhadzované kefou dokonca aj počas bežnej operácie. Nepreťažujte drôty nadmerným zaťažením kefy.** *Drôtené štetiny môžu ľahko preniknúť cez ľahké oblečenie a/alebo pokožku.*

**Ak sa odporúča používanie ochranného krytu na brúsenie drôtenou kefou, nedovoľte nijaký kontakt drôteného kotúča alebo kefy s ochranným krytom.** *Drôtený kotúč alebo kefa môžu zväčšiť priemer následkom pracovného zaťaženia a odstredivých síl.*

## ÚDRŽBA:



Uistite sa, že stroj nie je pod elektrickým napätím pri vykonávaní údržby na motore. Pravidelné čistenie stroja sa vykonáva mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití. Udržiavajte vetracie otvory v čistote pred prachom a nečistotami. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je benzín, alkohol, čpavok a pod. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku. V prípade, ak dôjde k poruche výrobku napríklad opotrebovaním častí, je potrebné kontaktovať miestneho servisného technika.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:



Stroj sa dodáva v pevnom obale, aby sa zabránilo poškodeniu počas dopravy. Väčšina baliaceho materiálu sa môže recyklovať. Odneste tento materiál do príslušného recyklačného strediska. Odneste vaše nechcené stroje k vášmu miestnemu predajcovi. Tu budú likvidované bezpečným, ekologickým spôsobom. Vyrazené elektrické spotrebiče, ktoré sú recyklovateľné by nemali byť zlikvidované v domácom odpade! Poprosíme o aktívnu podporu pri zachovávaní zdrojov a ochraňovaní životného prostredia tým, že tento prístroj odnesiete do zberných surovín (ak sú k dispozícii).



## EU VYHLÁSENIE O ZHODE EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: Wuyi Huali Electrical Appliance Manufacture Co., Ltd  
Sídlo/Seated: Wangyuan Industrial Zone, Quanxi Town, Wuyi County 321300 Jinhua, Zhejiang P.R.C.

Represented by: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

### Bruska uhlová/Angle Grinder Worcraft

Typ:	Model:	
S1M-HL-31-115	AG07-115	AG07-115, 750W, 115 mm, S1M-HL-31-115
S1M-HL-31-125	AG07-125	AG07-125, 750W, 125 mm, S1M-HL-31-125

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN55014-2:2015  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013  
EN60745-1:2009/A11:2010  
EN60745-2-3:2011/A13:2015

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

2014/30/EU EMCD  
2006/42 EC; MD

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou

CE: 16

SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250  
DIČ: 2023403371

Sobrance 1.9.2016

Dátum a miesto vydania vyhlásenia

.....  
meno, priezvisko a podpis, pečiatka  
Ing. Slavomír Čižmár, obchodný riaditeľ

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

<b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b>	Podpis zákazníka:

## Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

### Podmienky záruky

- Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
- Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
- Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzkajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- Záručné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
- Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k obsluhu a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
- Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
- Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
- Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
- Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
- Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzkané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácií čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

**ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU**

Splnomocnený zástupca výrobcu: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## ÚHLOVÁ BRUSKA

### POUŽITÍ:






Tento výrobek je určen k broušení, řezání a odstraňování kovových a kamenných materiálů bez použití vody. S vhodným příslušenstvím je možné použít výrobek i na čištění a broušení.

*Zařízení používejte pouze pro předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

### ČÁSTI VÝROBKU:

1. Hřídel
2. Přídavná rukojeť
3. Bezpečnostní kryt
4. Odemykání a zamykání vypínače

### VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ:

	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím venujte péči ochraně životního prostředí.
	Přečtěte si návod k použití.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění.
	Používejte ochranu sluchu.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

#### Bezpečnostní upozornění společné pro operace broušení, smirkování, broušení s drátěným kartáčem:

Tento výrobek je určen k broušení, řezání a odstraňování kovových a kamenných materiálů bez použití vody, s vhodným příslušenstvím lze použít výrobek i na čištění a broušení. Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím. Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo těžké ublížení na zdraví.

**Nepoužívejte příslušenství, které není výslovně zkonstruováno a doporučeno výrobcem nářadí.** Jen to, že se příslušenství může připojit na elektrické nářadí, nezaručuje bezpečný provoz.

**Jmenovité otáčky příslušenství se musí rovnat alespoň maximálním otáčkám vyznačeným na elektrickém nářadí.** Příslušenství pracující rychleji než jsou jeho jmenovité otáčky, může prasknout a rozpadnout se.

**Vnější průměr a tloušťka vašeho příslušenství musí být v rozsahu jmenovité kapacity vašeho elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované příslušenství nelze spolehlivě zajistit nebo ovládat. **Velikost hřídele kol, přírub, opěrných podložek nebo jakékoli jiného příslušenství musí být taková, aby správně dosedaly na vřeteno elektrického nářadí.** Příslušenství s upínacími otvory, které neodpovídají montážnímu technickému vybavení elektrického nářadí, budou běžet nevyvážené, budou nadměrně vibrovat a mohou způsobit ztrátu ovládání.

**Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím příslušenství překontrolujte, brusné kotouče na úlomky a trhliny, opěrné podložky na trhliny, otěru nebo nadměrné opotřebení, drátěný kartáč na uvolněné nebo popraskané dráty. Pokud elektrické nářadí nebo příslušenství spadlo, překontrolujte jeho poškození nebo nainstalujte nepoškozené příslušenství. Po prohlídce a nainstalování příslušenství se postavte spolu s pozorovatelem mimo rovinu otáčejícího se příslušenství a spusťte elektrické nářadí na maximální nezátíženou otáčku na jednu minutu. Poškozené příslušenství se normálně rozlomí na části během tohoto zkušebního času.**

**Používejte osobní ochranné pomůcky. V závislosti na aplikaci používejte ochranný štít, ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle. Pokud je to vhodné, noste masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a dílenskou zástěru schopnou zachycovat malé fragmenty brusiva nebo obrobku. Ochrana očí musí být způsobilá zastavit létající úlomky uvolňované při různých operacích. Masku proti prachu nebo respirátor musí být způsobilé filtrovat částice vytvářené při provozu. Prodloužená expozice vysoké intenzity hluku může způsobit ztrátu sluchu.**

**Udržujte pozorovatelů v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti. Každý, kdo vstupuje do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochranné prostředky. Fragmenty obrobku nebo porušené příslušenství může odlétávat a způsobit poranění bezprostředně za pracovní oblastí.**

**Když provádíte operace, kde řezné příslušenství může přijít do styku se skrytým vedením nebo vlastní sítovou šňůrou, držte elektrické nářadí pouze za izolované upevňovací povrchy. Řezací zařízení při dotyku s „živým“ vodičem může udělat kovové části elektrického nářadí „živými“ a může obsluze způsobit úraz elektrickým proudem.**

**Umístěte šňůru volně mimo rotující příslušenství. Pokud ztratíte kontrolu, šňůra se může rozřezat nebo zachytit a vaše ruka nebo rameno se může stáhnout do rotujícího příslušenství.**

**Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví. Rotující příslušenství se může zachytit na povrch a vytrhnout elektrické nářadí mimo kontrolu.**

**Nikdy nespouštějte elektrické nářadí, když ho nesete na boku. Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím by mohlo zachytit šaty a přitáhnout příslušenství na vaše tělo.**

**Pravidelně čistíte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru vhání prach dovnitř krytu a nadměrné usazování práškového kovu může způsobit elektrické nebezpečí.**

**Neprovozujte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry by mohly zapálit tyto materiály.**

**Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje kapalné chladiwa. Používání vody nebo jiných kapalných chladiv může mít za následek smrt nebo úraz způsobený elektrickým proudem.**

### **Zpětný náraz a související upozornění:**

Zpětný náraz je náhlá reakce přiškrčení nebo zachycení rotačního kotouče, opěrné podložky, kartáče nebo jakéhokoli jiného příslušenství. Přiškrčení nebo zachycení způsobuje rychlou ztrátu otáček rotačního příslušenství, což způsobuje, že neovladatelné elektrické nářadí je nuceno do opačného směru otáčení příslušenství v bodě upnutí.

Například, pokud se brusný kotouč přiškrtní nebo zachytí obrobkem, okraj kotouče, který zasahuje do místa skřípnutí, se může zarýt do povrchu materiálu, což způsobí, že se kotouč vyšplhá po materiálu nebo ho vyhodí ven. Kotouč může buď skočit směrem k obsluze, nebo od ní v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zachycení. Brusné kotouče mohou za těchto podmínek i prasknout. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a může se mu předejít, berouce v úvahu příslušná preventivní opatření, jak jsou uvedeny níže v textu.

**Udržujte pevné uchopení elektrického nářadí a umístěte tělo a ruce tak, aby umožňovaly odolávat silám zpětného rázu. Vždy používejte pomocnou rukojeť, je-li k dispozici, na maximální kontrolu před reakcí zpětného nárazu nebo točivého momentu během spouštění. Pokud se vezmou v úvahu příslušná preventivní opatření, může obsluha ovládat reakce točivého momentu nebo síly zpětného nárazu.**

**Nikdy nedávejte ruku do blízkosti rotačního příslušenství. Příslušenství může provést zpětný náraz přes vaši ruku.**

**Nestůjte v oblasti, kde se bude elektrické nářadí pohybovat, pokud se vyskytne zpětný náraz. Zpětný náraz pohání nářadí ve směru opačném ke směru pohybu kotouče v bodě zachycení. Zvláštní pozornost věnujte při obrábění rohů, ostrých hran apod. Vyhybejte zachycení příslušenství.**



### **Bezpečnostní upozornění specifické na broušení a rozbrušování:**

**Používejte pouze typy kotoučů, které se doporučují pro vaše elektrické nářadí a specifický kryt zkonstruován pro zvolený kotouč.** Kotouče, pro které elektrické nářadí nebylo zkonstruováno, se nedají přiměřeně chránit a jsou nebezpečné.

**Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k elektrickému nářadí a nastaven na maximální bezpečnost tak, že minimální část kotouče je odkryta směrem k obsluze.** Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu od odlomených fragmentů kotouče, náhodného kontaktu s kotoučem a jisker, které by mohly zapálit oděv.

**Kotouče se musí používat pouze na doporučené aplikace.** Například: Nebruste boční stranou rozbrušovacího kotouče. Rozbrušovací kotouče jsou určeny na obvodové broušení, boční síly aplikované na tyto kotouče mohou způsobit jejich rozbití.

**Používejte vždy nepoškozené kotoučové příruby, které mají správnou velikost a tvar pro zvolený kotouč.** Správné kotoučové příruby podpírají kotouč a tím snižují možnost prasknutí kotouče. Příruby pro rozbrušovací kotouče se mohou lišit od přírub brousících kotoučů.

**Nepoužívejte opotřebené kotouče z většího elektrického nářadí.** Kotouč určený pro větší elektrické nářadí není vhodný pro vyšší otáčky menšího nářadí a může prasknout.

### **Bezpečnostní upozornění specifické pro rozbrušování:**

**„Nezasekávejte“ rozbrušovací kotouč nebo neaplikujte nadměrný tlak. Nepokoušejte se udělat nadměrně hluboký řez.** Přemáhání (přetěžování) kotouče zvyšuje zatížení a náchylnost na kroucení nebo zablokování kotouče v řezu a možnost zpětného nárazu nebo porušení kotouče.

**Nestavte se v rovině s rotačním kotoučem nebo za ním.** Když se kotouč na místě operace pohybuje od těla, možný zpětný náraz může vrhnout rotující kotouč a elektrické nářadí přímo na vás.

**Když se kotouč blokuje nebo když se z nějakého důvodu přeruší řezání, vypněte elektrické nářadí a nechte elektrické nářadí bez pohybu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit rozbrušovací kotouč z řezu, dokud je kotouč v pohybu, protože jinak se může vyskytnout zpětný náraz.** Vyhledejte a udělejte nápravná opatření na eliminování příčin uvíznutí kotouče.

**Nespouštějte znovu operaci řezání na obrobku. Nechte, aby kotouč dosáhl plné otáčky a opatrně vložte do řezu.** Kotouč může uvíznout, vystoupit nahoru nebo udělat zpětný náraz, pokud se elektrické nářadí opětovně spouští v obrobku.

**Podepřete panely nebo jakýkoliv příliš velký obrobek, aby se minimalizovalo nebezpečí sevření kotouče a zpětného nárazu.** Velké obrobky mají tendenci prohýbat se pod vlastní vahou. Podpory se musí umístit pod obrobek v blízkosti linie řezu a v blízkosti okraje obrobku na obou stranách kotouče.

**Zacházejte s mimořádnou pozorností, když děláte ruční řez do stávajících stěn nebo ostatních zděných oblastí.** Vyčnívající kotouč může proříznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný náraz.

### **Bezpečnostní upozornění specifické pro smirkování:**

**Nepoužívejte nadměrně velký kotouč smirkového papíru. Při volbě smirkového papíru dodržujte doporučení výrobců.** Větší smirkový papír přesahující za podložku smirkování představuje nebezpečí potrhání a může způsobit zachycení, roztržení kotouče nebo zpětný náraz.

### **Dodatečné bezpečnostní instrukce na operace broušení drátěným kartáčem:**

**Uvědomte si, že drátěné štětiny jsou vyhazovány kartáčem dokonce i během běžné operace.**

**Nepřetěžujte dráty nadměrným zatížením kartáče.** Drátěné štětiny mohou snadno proniknout přes lehké oblečení nebo pokožku.

**Pokud se doporučuje používání ochranného krytu na broušení drátěným kartáčem, nedovolte žádný kontakt drátěného kotouče nebo kartáče s ochranným krytem.** Drátěný kotouč nebo kartáč mohou zvětšit průměr následkem pracovního zatížení a odstředivých sil.

## ÚDRŽBA:



Ujistěte se, že stroj není pod elektrickým napětím při provádění údržby na motoru. Pravidelné čištění stroje se provádí měkkou tkaninou, nejlépe po každém použití. Udržujte větrací otvory v čistotě před prachem a nečistotami. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, alkohol, čpavek apod. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku. V případě, že dojde k poruše výrobku například opotřebením částí, je třeba kontaktovat místního servisního technika.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



Aby se zařízení nepoškodilo během přepravy, je dodáváno zabalené v pevném obalu. Většina z obalových materiálů je recyklovatelná. Tyto materiály odneste do sběrný na recyklaci. Vyřazená zařízení odevzdejte na prodejně. Prodejna zajistí likvidaci ekologickým způsobem. Vyřazené elektrické spotřebiče jsou recyklovatelné a nesmí se vyhazovat spolu s domácím odpadem! Prosíme vás, abyste nám aktivně pomáhali zachovat zdroje a chránit životní prostředí tak, že tento spotřebič zanesete do sběrného střediska (pokud máte tuto možnost).

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

<b>Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b>	Podpis zákazníka:

## Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

### Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebením dílů se zvažují hlavně opotřebením: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebením jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

Zplnomocněný zástupce výrobce: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**SAROKCSISZOLÓ**

**HASZNÁLT:**






Ezt a terméket fém és kő anyagok csiszolásra, vágásra és eltávolítására tervezték, víz használata nélkül. A megfelelő tartozékokkal a termék felhasználható tisztításra és csiszolásra is.

A berendezést kizárólag az előírt célra használja. Bármilyen más használata a nem megfelelő használatnak számít. A kezelő, és nem pedig a gyártó, lesz felelős a bármiféle meghibásodás, vagy sérülés esetén, ami ezen nem megfelelő használat miatt keletkezik. Ne feledje, hogy a készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A garancia nem érvényes, amennyiben a berendezést kereskedelmi, ipari vagy más hasonló célra használja.

**A KÉSZÜLÉK RÉSZEI:**

1. tengely
2. kiegészítő markolat
3. biztonsági burkolatfedél
4. a kapcsoló kinyitása és lezárása

**JELMAGYARÁZAT:**

	Ne dobja a háztartási hulladékba. Ehelyett, környezetbarát módon, lépjen kapcsolatba az újrahasznosító központal. Kérjük, gondoskodjon a környezetvédelemről.
	Olvassa el a használati utasítást.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, a azonosság értékelési módszer ezen irányelveken el lett végezve.
	Védelem II kettős szigeteléssel. Nincs szükség földelésre.
	Védőfelszerelést kell viselni.

**BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:**

**Biztonsági figyelmeztetések amelyek közősek a köszörülés, smirglizés és drótkéfés csiszolás műveleteiben:**

**Biztonsági figyelmeztetések amelyek közősek a köszörülés, smirglizés és drótkéfés csiszolás műveleteiben:** Ezt a terméket fém és kő anyagok csiszolásra, vágásra és eltávolítására tervezték, víz használata nélkül, a megfelelő tartozékokkal a termék felhasználható tisztításra és csiszolásra is. **Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat, amik az elektromos szerszámhoz mellékelve vannak. A továbbiakban feltüntetett biztonsági utasítások és előírások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.**

**Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek nem kifejezetten a gyártó által szerkesztettek és ajánlottak. Csak azért, mert a tartozék csatlakoztatható az elektromos szerszámhoz, nem garantálja a biztonságos működést. A berendezés névleges fordulatszámainak egyenlőnek kell lenniük legalább a szerszámon feltüntetett maximális fordulatszámaival. A tartozékok, amelyek gyorsabban dolgoznak, mint a névleges fordulatszám, eltörhetnek, és szétrepülhetnek.**

**A tartozék külső átmérőjének és vastagságának terjedelme meg kell, hogy feleljen az elektromos szerszám névleges kapacitásának.**

A nem megfelelő méretű kiegészítőket nem lehet megfelelően biztosítani vagy ellenőrizni. **A kerekek tengelyének, karimáknak, tartóalátéteknek, vagy más tartozékoknak mérete megfelelően csatlakoztathatóknak kell lenniük az elektromos szerszám orsójához.**

**A megfogónyílással ellátott tartozékok, amelyek nem illeszkednek az elektromos kéziszerszám rögzítő technikai eszközeihez, kiegyensúlyozatlanul fognak működni, túlzottan rezegni, ami az irányítás elvesztését okozhatja.**

**Nehasználjon sérült tartozékokat. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, a csiszoló tekercs töredéseit és repedéseit, az alátétlapok repedéseit, töréseit vagy túlzott kopását, a drótkefe laza vagy eltörött drójtait. Ha az elektromos szerszám vagy a kiegészítője leesett, ellenőrizze, nem e sérült vagy telepítsen rá egy új, sérülésmentes kiegészítőt.**

**A vizsgálat és a tartozék telepítése után, álljon ön és a megfigyelő, a forgó tartozék síkján kívül és futtassa a szerszámot a maximális terheletlen fordulatszámon egy percig. A sérült kiegészítő tartozék általában ezalatt a vizsgálati idő alatt szétesik.**

**Mindig viseljen személyi védőfelszerelést. és védőszemüveget. Az alkalmazástól függően, használjon arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Adott esetben viseljen porvédő álarcot, fülvédőt, kesztyűt és olyan kötényt, amely képes elkapni a munkadarab kis csiszoló szeméit és töredékeit. A szemvédelemnek alkalmasnak kell lennie arra, hogy a különböző műveletek során a felszabaduló repülő törmelékeket megállítsa. Por vagy védőálarcnak megfelelőnek kell lennie arra, hogy kiszűrje az üzemeltetése során keletkező részecskéket. A hosszabb ideig tartó magas intenzitású zaj halláskárosodást okozhat.**

**Tartsa a megfigyelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől. Mindenkinek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab töredékei vagy a törött tartozékok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak közvetlenül a munkaterület mögött. Amikor olyan műveleteket végez, ahol a vágó tartozék érintkezhet rejtett vezetékkel vagy a saját hálózati kábelével, az elektromos kéziszerszámot kizárólag a szigetelt fogantyúfelületeknél tartsa.**

*A vágó berendezés egy "élő" vezetékkel való érintkezésénél, az elektromos szerszám fém részeit "élővé" teheti, ezáltal a kezelő áramütést szenvedhet. Helyezzük a zsinórt szabadon, a forgó berendezésen kívül. Ha elveszíti az irányítást, a vezeték elvágódhat vagy bekapódhat, és a keze vagy karja behúzódhat a forgó tartozékba. **Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, amíg a tartozék teljes le nem áll.** A forgó tartozék felkapódhat és kikaphatja az elektromos szerszámot a kontoroll alól. **Soha ne engedje le az elektromos szerszámot, ha az oldalán viszi.***

*A véletlen érintkezés a forgó tartozékkal bekaphatja a ruházatot és ezáltal a tartozékot a testére húzhatja. **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora a port a burkolatfedélbe fújja, a fémpor túlzott lerakódása áramütés veszélyét okozhatja.***

**Ne használja az elektromos szerszámokat gyúlékony anyagok közelében. A szikrák begyűjthetik ezeket az anyagokat. Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyékony hűtőanyagot igényelnek. Víz vagy más folyékony hűtőanyag használata, halált vagy áramütés sérülését okozhatják.**

### **Visszarúgás és a kapcsolódó figyelmeztetések:**

A visszarúgás a leszorított vagy becsípődött forgó korong, üllő, kefe vagy egyéb tartozék hirtelen reakciója. Leszorítás vagy becsípődés a forgó tartozék gyors forgásának elvesztését okozza, ami miatt a az irányíthatatlan elektromos szerszám forgó tartozéka az ellenkező forgásirányra van kényszerítve a rögzítő ponton.

Például, ha a csiszolókorong a munkadarabra akad vagy becsípődik, a korong széle a becsípődés pontjába lépve, bevésődhet az anyag felületébe, amely okozhatja hogy a korong megindul az anyagon vagy oldalra dobja azt.

A korong a kezelő felé, vagy a kezelőtől el ugorhat, a korong mozgás irányától függően a befogás pontjában. A csiszolókorongok, ilyen körülmények között elpattanhatnak. A visszarúgás az elektromos szerszám helytelen használatának végeredménye és/ vagy a helytelen munkafolyamatoknak, feltételeknek. Megelőzhetőek, figyelembe véve a vonatkozó előzetes előírásokat, amelyek felvannak tüntetve az alábbi szövegben.

Tartsa fenn az elektromos szerszám erős fogását és helyezze a testés és a karját olyan pozícióba, hogy ellenálljon visszarúgás erőinek. Mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha rendelkezésre áll, a visszarúgó erő vagy az indítás közbeni forgatónyomaték maximális kontrolja érdekében. Figyelembe véve a vonatkozó óvintézkedéseket, a kezelő szabályozhatja a forgatónyomatékot vagy a hátrarúgás erejét.

**Soha ne tegye a kezét a forgó kiegészítő közelébe. A tartozék visszarúghat a kezét át. Ne álljon a területen, ahol az elektromos kéziszerszámot mozgatja, ha visszarúgás történik.** A visszarúgás meghajtja a szerszámot a korong befogás pontja mozgásirányának az ellenkező irányába.

**Fordítson különös figyelmet a sarkok, éles szélek és hasonlók megmunkálása során.**

**Kerülje ell a felszökkenést és a kiegészítő bekapódását.** A sarkok, éles szélek vagy a felszökkenés, hajlamosak a forgó kiegészítő bekapására és az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezethetnek.

### **Specifikus biztonsági figyelmeztetések csiszoláshoz és flexeléshez:**

**Csak az olyan típusú korongokat használja, amelyek ajánlottak az elektromos szerszámaéhoz és specifikus burkolatfedeléhez, az adott Koronghoz gyárva.** A korongokat, amelyek nem az elektrikus szerszámhoz vannak gyártva, nem lehet megfelelően védeni és veszélyesek.

**A védő burkolatfedelelet biztonságosan kell az elektromos szerszámhoz erősíteni, és a maximális biztonságra állítani, úgy hogy a korong minimális felülete legyen feltárva a kezelő felé.**

*A védő burkolatfedél segít megvédeni a kezelőt a korong letöredezett részeitől, a a korongal történő véletlenszerű érintkezéstől, ill. a szikráktól, amelyek felgyujthajták az öltözetet.*

**A korongokat kizárólag az ajánlott alkalmazásokra kell használni. Például: Ne csiszoljon a vágó korong oldalával.** A vágó korongot rendeltetés szerint, az élével való csiszolásra használja, az oldal irányú erők, amelyek a korongokra hatnak eltörhetik azt.

**Mindig sértetlen nyomkarimákat használjon, amelyek a megfelelő méretűek és alakúak a kiválasztott koronghoz.** A megfelelő nyomkarimák megtámasztják a korongot és így csökkentik a kerék törésének esélyét. A vágókorongok karimái eltérnek a csiszolókorongok karimáitól. **Ne használjon elhasználdot korongokat nagyobb elektromos szerszámokból.** A nagyobb elektromos szerszámhoz szánt korong nem megfelelő a kisebb szerszám nagyobb fordulatszámához, és eltörhet.

### **Specifikus biztonsági figyelmeztetések flexeléshez:**

**Ügyeljen arra hogy a vágókorong ne szoruljon bele a megmunkálandó anyagba és ne fejtse ki túl nagy nyomást.** Ne próbáljon meg túlságosan mély vágás ejteni. A Korong túlterhelése növeli a terhelést és a forgás hajlamát, vagy a korong blokkolását a vágási pontban és a visszalökés lehetőségét vagy korong megsértését.

**Ne álljon egy síkban, vagy a forgó korong mögött.** Amikor a korong a művelet helyén eltávolodik a testől, a lehetséges visszarúgás visszafelé hajthatja a forgó korongot és az elektromos szerszámot közvetlenül önre. **Amikor a korong blokkolódik, vagy ha valamilyen okból megszakad a vágás, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és hagyja mozgás nélkül, amíg a korong teljesen le nem áll.** Soha ne próbálja meg eltávolítani a vágókorongot a vágásból, amíg a korong mozgásban van, különben előfordulhat, hogy visszaüt. *Keressen és tegyen intézkedéseket, hogy elkerülje a korong beakadásának okát.*

**Ne indítsa újra a vágási műveletet a munkadarabon. Hagyja, hogy a korong elérje a teljes forgó sebességet, majd óvatosan helyezze a vágásba.** A korong elakadhat, felemelkedhet vagy visszarúghat, amenyiben az elektromos szerszám újra ereszkedik a munkadarabba. **Támassza alá a paneleket, vagy bármilyen más nagyobb munkadarabot, hogy csökkentse a korong összeszorításának és a visszarúgásnak veszélyét.** A nagyobb munkadarabok meghajolhatnak a saját súlyuk alatt. A támaszokat a munkadarab alá kell helyezni, közel a vágási vonalhoz és a munkadarab szélénnek közeléhez, a korong mindkét oldalán. **Kezelje különös figyelemmel, amikor "kézzel vágást" végez a létező falakba vagy egyéb falazott területekbe.** A kiálló hasítókorong átvághat gáz- vagy vízvezetéket, elektromos vezetéket, vagy más tárgyakat, amik visszarúgást okozhatnak.

### **Specifikus biztonsági figyelmeztetések smirglizéshez:**

**Ne használjon túl nagy tekerics csiszolópapírt. A csiszolópapírral kiválasztásánál kövesse a gyártó ajánlásait.**

*A nagyobb csiszolópapír, amely túlterjed a csiszolóalátétten, veszélyt jelent és a korong becsípődését, széttépését, vagy visszarúgást eredményezhet.*

### **További biztonsági utasítások drótkéfék csiszolásához**

**Legyen tudatában annak, hogy a drótsörték a kefe forgása által kirepülhetnek, a szokványos működés közben is. Ne terhelje túl a drótokat a kefe túlterhelése által. A drótsörték könnyen behatolhatnak a könnyű ruhán és / vagy a bőrön. Amenyiben védőburkolat használata ajánlott drótkéfézéshez, ne engedjen, semmilyen érintkezést a drótkorongnak vagy a kefének a védőburkolattal.**

*A drótkorong vagy a kefe átmérője megnagyobbodhat a munkaterhelés és a centrifugális erő eredményeként*

### **KARBANTARTÁS:**



*Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép ki lett-e kapcsolva és csatlakozózsínorja ki lett-e húzva a hálózatból. A gép rendszeres tisztítása egy puha ronggyal történik, minden használat után. Tartsa a szellőzőnyílásokat tisztán a por és más szennyeződésektől. Amenyiben a szennyeződések nem lehet eltávolítani, használjon egy szappanos vízzel benedvesített puha rongyot. Soha ne használjon olyan oldószereket mint a benzín, alkohol, ammónia, vagy hasonlók. Ezek az oldószerek károsíthatják a készítmény műanyag részeit. Abban az esetben, ha bekövetkezik a készítmény bármilyen meghibásodása, pld. a részek elhasználódása, szükséges kapcsolatba lépni a helyi szervízzel.*

### **KÖRNYEZETVÉDELEM:**



*Azért hogy szállítás során berendezést ne sérüljön, merev csomagolóanyagba van csomagolva. A legtöbb csomagolóanyag újrahasznosítható. Ezeket az anyagokat vigye el egy újrahasznosító gyűjtőhelyre. Kiselejtezett berendezéseket adja át az üzletben. Az üzlet gondoskodik a környezetbarát módon történő megsemmisítésről. A kiselejtezett elektromos készülékek újrahasznosíthatók, tilos őket a háztartási hulladékba dobni! Arra kérjük, hogy segítsen nekünk aktívan megőrizni az erőforrásokat és védeni a környezetet úgy, hogy ezt a készüléket egy újrahasznosító gyűjtőhelyre viszi (amennyiben erre módja van)*



# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

<b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b>	Ügyfél aláírása:

## Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

### Jótállás feltételek

1. A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint. A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófaéknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érthető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adozási dokumentumait rögzítik.  
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGI**

A gyártó felhatalmazott képviselője: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## **UTILIZAREA PENTRU CARE A FOST CONCEPUTĂ**

Această sculă a fost concepută pentru șlefuire, tăiere și debavurarea materialelor din metal și piatră fără a utiliza apă; împreună cu accesoriile corespunzătoare, scula poate fi folosită și pentru periere și sablare.

## **SPECIFICATIILE TEHNICE**

**1**

### **COMPONENTELE APARATULUI**

**2**

1. Ax
2. Mâner auxiliar
3. Protecție de siguranță
4. Comutator de blocare On / Off

## **SIGURANȚA**



**WARNING** Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.

- Folosiți această sculă numai pentru șlefuire / tăiere uscată
- Folosiți numai flanșele care sunt livrate împreună cu această sculă
- Această sculă nu trebuie utilizată de persoane cu vârsta sub 16 ani
- Deconectați întotdeauna fișa de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a schimba accesoriile

### **ACCESORII**

- Utilizați accesoriile originale care pot fi obținute de la distribuitorul dvs.
- Pentru montarea / utilizarea accesoriilor care nu sunt originale, respectați instrucțiunile producătorului respectiv
- Utilizați accesoriile numai cu o viteză admisă care să corespundă cel puțin celei mai ridicate viteze de mers în gol a sculei
- Nu utilizați discuri de șlefuire / tăiere deteriorate, deformate sau care vibrează
- Manipulați și depozitați cu atenție discurile de șlefuire / tăiere pentru a evita spargerea și crăparea
- Protejați accesoriile împotriva loviturilor, șocurilor și grăsimilor
- Nu utilizați un disc de șlefuire / tăiere care depășește dimensiunea maximă recomandată
- Folosiți numai discuri de șlefuire / tăiere cu un diametru al orificiului care se potrivește flanșei de montare (7) fără joc; nu utilizați niciodată reductoare sau adaptoare pentru a potrivi discurile de șlefuire / tăiere cu găuri mari
- Nu folosiți niciodată discuri de șlefuire / tăiere cu un orificiu filetat, al cărui filet nu este suficient de lung pentru a accepta lungimea axului sculei
- Nu utilizați niciodată accesorii cu un orificiu filetat "orb" mai mic de M14 x 21 mm

### **UTILIZAREA ÎN AER LIBER**

- Conectați scula prin intermediul unui disjunctiv de protecție împotriva penelor de curent cu un curent de declanșare de maxim 30 mA
- Utilizați numai un cablu prelungitor destinat utilizării în aer liber și dotat cu o priză de conectare cu protecție împotriva stropirii

### **ÎNAINTE DE UTILIZARE**

- Înainte de a utiliza scula pentru prima dată, este recomandat să primiți informații practice
- Nu prelucrați materiale care conțin azbest (azbestul este considerat cancerigen)
- Luați măsuri de protecție când în timpul lucrului se poate dezvolta praf care este dăunător sănătății, combustibil sau exploziv (unele prafuri sunt considerate cancerigene); purtați o mască de praf și lucrați cu aparate de aspirare a prafului / așchiilor atunci când este posibilă conectarea
- Aveți grijă la firele electrice ascunse sau la conductele de gaz și apă; verificați zona de lucru, de exemplu cu un detector de metale
- Aveți grijă atunci când tăiați canelurile, în special în pereții de susținere (fantele din pereții de susținere sunt supuse reglementărilor specifice fiecărei țări, aceste reglementări trebuie respectate în toate circumstanțele)
- Fixați piesa de prelucrat în cazul în care nu rămâne fixă datorită greutatei proprii
- Nu strângeți scula într-o menghină
- Utilizați cabluri prelungitoare complet derulate și sigure, cu o capacitate de 16 Amperi (UK 13 Amperi)
- Purtați ochelari și mănuși de protecție, antifoane și pantofi rezistenți; dacă este necesar, purtați și un șorț
- Montați întotdeauna mânerul auxiliar (5) și dispozitivul de protecție (6); nu utilizați niciodată instrumentul fără acestea
- Asigurați-vă că scula este oprită când o conectați la rețea

### **ÎN TIMPUL UTILIZĂRII**

- Întotdeauna țineți cablul departe de piesele în mișcare ale sculei; îndreptați cablul spre spate, departe de sculă

- În cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat în timpul lucrului, nu atingeți cablul, dar deconectați imediat fișa de la priză; nu utilizați niciodată scula cu un cablu deteriorat
- Apăsăți butonul de blocare a axului (4) numai când axul (1) este în poziție oprită
- Țineți mâinile departe de accesoriile rotative
- La șlefuirea metalului sunt generate scântei; nu lăsați alte persoane și materiale combustibile în zona de lucru
- În cazul unei defecțiuni electrice sau mecanice, opriți imediat scula și deconectați fișa
- În cazul în care discul de tăiere este blocat, ducând la forțe de vibrații asupra sculei, opriți imediat scula
- În cazul unei întreruperi de curent sau în cazul în care fișa este deconectată în mod accidental, deblocați comutatorul On / Off (8) imediat și puneți-l în poziția OFF pentru a preveni repornirea necontrolată
- Nu aplicați o presiune atât de mare asupra sculei încât să o oprească

#### DUPĂ UTILIZARE


- Înainte de a așeza scula jos, opriți motorul și asigurați-vă că toate piesele mobile sunt oprite
- După deconectarea sculei, nu opriți niciodată rotația accesoriului printr-o forță laterală aplicată acestuia

#### CÂND CONECTAȚI NOUA FIȘĂ CU 3 PINI (DOAR ÎN U.K.):

- Nu conectați firul albastru (= neutru) sau maro (= tensiune) din cablul acestei scule la borna de împământare a fișei
- Dacă, din orice motiv, fișa veche este tăiată de pe cablul acestei scule, aceasta trebuie să fie aruncată în siguranță și să nu fie lăsată nesupravegheată

Mașina dumneavoastră este prevăzută cu izolație dublă în conformitate cu EN60745; prin urmare, nu este necesar un sistem de împământare

## ÎNȚREȚINEREA

 Asigurați-vă că mașina nu este sub tensiune la efectuarea lucrărilor de întreținere a motorului. Curățați regulat carcasa mașinii cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Păstrați fantele de ventilație libere de praf și murdărie. Dacă murdăria nu se îndepărtează, utilizați o cârpă moale, umezită cu apă și săpun. Nu utilizați niciodată solvenți, cum ar fi benzină, alcool, amoniac etc. Aceste solvenți pot deteriora componentele din plastic. Mașina nu necesită lubrifiere suplimentară. Dacă apare o defecțiune, de ex. după uzura unei piese, vă rugăm să contactați serviciul distribuitorului local.

## INFORMAȚII PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI



Pentru a preveni deteriorarea mașinii în timpul transportului, aceasta este livrată într-un ambalaj rezistent. Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate. Duceți aceste materiale în locațiile corespunzătoare de reciclare. Duceți mașinile scoase din uz la distribuitorul local. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur din punctul de vedere al mediului. Aparatele electrice eliminate sunt reciclabile și nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să ne sprijiniți activ în conservarea resurselor și protejarea mediului înconjurător prin returnarea acestui aparat la centrele de colectare (dacă sunt disponibile).

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN60745-1: 2009; EN60745-2-3 / A11: 2009; EN55014-1: 2006; EN55014-2 / A1: 2001; EN61000-3-2: 2006; EN61000-3-3 / A2: 2005; în conformitate cu reglementările 2006/42 / CEE, 2014/30 / CEE.

ZGOMOTUL / VIBRAȚIA Măsurat în conformitate cu EN60745, nivelul presiunii acustice a acestui instrument este <92,8 dB (A) iar nivelul de putere acustică este <103,8dB (A) (deviație standard: 3 dB) și vibrația este < 6,315 m / s<sup>2</sup> (mânerul principal).

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

<b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b>	Semnătura clientului:

## Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

### Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungeste cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeții de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntâmpine pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**

Reprezentantul împuternicit al producătorului: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**Angle grinder****INTENDED USE**

This tool is intended for grinding, cutting and deburring metal and stone materials without the use of water; with the appropriate accessories the tool can also be used for brushing and sanding

**TECHNICAL SPECIFICATIONS****1****PRODUCT ELEMENTS****2**

1. Spindle
2. Auxiliary handle
3. Safety guard
4. On/off locking switch

**SAFETY**

**WARNING!** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Only use this tool for dry grinding/cutting
- Only use the flanges which are supplied with this tool
- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory

**ACCESSORIES**

- Use the original accessories which can be obtained from your dealer
- For mounting/using non-original accessories observe the instructions of the manufacturer concerned
- Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool
- Do not use damaged, deformed or vibrating grinding/cutting discs
- Handle and store grinding/cutting discs carefully to avoid chipping and cracking
- Protect accessories from impact, shock and grease
- Do not use a grinding/cutting disc that is larger than the maximum recommended size
- Only use grinding/cutting discs with a hole diameter which fits mounting flange (7) without play; never use reducers or adaptors to fit large-hole grinding/cutting discs
- Never use grinding/cutting discs with a threaded hole, of which the thread is not long enough to accept the spindle length of the tool
- Never use accessories with a "blind" threaded hole smaller than M14 x 21 mm

**OUTDOOR USE**

- Connect the tool via a fault current (FI) circuit breaker with a triggering current of 30 mA maximum
- Only use an extension cord which is intended for outdoor use and equipped with a splashproof coupling-socket

**BEFORE USE**

- Before using the tool for the first time, it is recommended to receive practical information
- Do not work materials containing asbestos (asbestos is considered carcinogenic)
- Take protective measures when during work dust can develop that is harmful to one's health, combustible or explosive (some dusts are considered carcinogenic); wear a dust mask and work with dust/chip extraction when connectable
- Be careful of hidden electrical wires or gas and water pipes; check the work area, for instance with a metal detector
- Be careful when cutting grooves, especially in supporting walls (slots in supporting walls are subject to country- specific regulations; these regulations are to be observed under all circumstances)
- Clamp the workpiece in case it does not remain stationary from its own weight
- Do not clamp the tool in a vice
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (UK 13 Amps)
- Wear protective glasses and gloves, hearing protection and sturdy shoes; when necessary, also wear an apron
- Always mount auxiliary handle (5) and protective guard (6); never use the tool without them
- Be sure tool is switched off when plugging in

## DURING USE

- Always keep the cord away from moving parts of the tool; direct the cord to the rear, away from the tool
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug; never use the tool with a damaged cord
- Push spindle-lock button (4) only when spindle (1) is at a standstill
- Keep hands away from rotating accessories
- When grinding metal, sparks are generated; keep other persons and combustible material from work area
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- In case the cutting disc is blocked, resulting in jerking forces on the tool, immediately switch off the tool
- In case of current interruption or when the plug is accidentally pulled out, unlock the on/off switch (8) immediately and put it in the OFF-position in order to prevent uncontrolled restarting
- Do not apply so much pressure on the tool that it comes to a standstill

## AFTER USE

- Before you put down the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
- After switching off the tool, never stop the rotation of the accessory by a lateral force applied against it

## WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended



Your machine is double insulated in accordance with EN60745; therefore no earthwire is required.

## MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication.

If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

## ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

## DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60745-1:2009; EN60745-2-3/A11:2009; EN55014-1:2006; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3/A2:2005; in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN60745 the sound pressure level of this tool is <92,8 dB(A) and the sound power level is <103,8dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration is <6,315 m/s<sup>2</sup> (main handle).

 **Deutsch**  
Winkelschleifer



## **EINLEITUNG**

Dieses Werkzeug ist für das Schruppen, Trennen und Entgraten von Metall- und Steinwerkstoffen ohne Zuhilfenahme von Wasser bestimmt; mit geeignetem Zubehör kann das Werkzeug auch für das Anschleifen und Schleifen benutzt werden

## **TECHNISCHE DATEN**

**1**

### **WERKZEUG-ELEMENTE**

**2**

1. Spindel
2. Seitengriff
3. Schutzhaube
4. Ein-/Aus Arretierungsschalter

## **SICHERHEIT**

**ACHTUNG!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Dieses Werkzeug nur zum Trockenschruppen/-trennen verwenden
- Nur die mit diesem Werkzeug mitgelieferten Flansche verwenden
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie beliebige Änderungen an den Einstellungen oder einen Zubehörwechsel vornehmen

### **ZUBEHÖR**

- Benutzen Sie das Original-Zubehör, welches bei unseren Fachhändlern oder den Vertragswerkstätten erhältlich ist
- Bei Verwendung von Fremdfabrikaten beim Zubehör bitte die Hinweise des Herstellers beachten
- Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges
- Rissige, verformte oder vibrierende Schrupp-/Trennscheiben dürfen nicht verwendet werden
- Mit Schrupp-/Trennscheiben soll vorsichtig umgegangen werden, zur Vermeidung von Splintern oder Rissen
- Zubehör ist vor Stoß-, Schlag- und Fetteinwirkung zu schützen
- Eine Schrupp-/Trennscheibe, die größer ist als das maximal empfohlene Ausmaß, darf nicht verwendet werden
- Verwenden Sie nur Schrupp-/Trennscheiben mit einem Lochdurchmesser, der spielfrei zu Flansch (7) paßt; verwenden Sie niemals Reduktionsstücke oder Adapter, um Schrupp-/Trennscheiben mit einem größeren Loch passend zu machen
- Verwenden Sie niemals Schrupp-/Trennscheiben mit einem Loch, dessen Gewindelänge nicht mindestens der Länge der Gewindespindel des Werkzeuges entspricht
- Verwenden Sie niemals Zubehör mit geschlossenem Gewinde unter einer Größe von M14 x 21 mm

### **ANWENDUNG IM FREIEN**

- Das Werkzeug über einen Fehlerstrom- (FI) Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA Max. anschließen
- Nur ein Verlängerungskabel benutzen, das für die Anwendung im Freien vorgesehen und mit einer spritzwassergeschützten Anschlußstelle versehen ist

### **VOR DER ANWENDUNG**

- Vor der erstmaligen Anwendung des Werkzeuges wird die Einholung praktischer Informationen empfohlen
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material (Asbest gilt als krebserregend)
- Treffen Sie Schutzmaßnahmen, wenn beim Arbeiten gesundheitsschädliche, brennbare oder explosive Stäube entstehen können (manche Stäube gelten als krebserregend); tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie, wenn anschließbar, eine Staub- /Späneabsaugung
- Auf versteckte Elektrokabel oder Gas- und Wasserleitungen achten; den Arbeitsbereich prüfen, beispielsweise mit einem Metalldetektor
- Beim Nutenfräsen muß vorsichtig vorgegangen werden, insbesondere in tragenden Wänden (Langlöcher in tragenden Wänden sind Gegenstand landesspezifischer Vorschriften; diese Vorschriften sind unter allen Umständen einzuhalten)
- Das Werkstück einspannen, falls es nicht aufgrund seines Eigengewichtes in der Ruhelage verharrt
- Das Werkzeug darf nicht in einen Schraubstock gespannt werden
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel völlig abgerollt ist und eine

Kapazität von 16 A hat

- Schutzbrille und -handschuhe, Gehörschutz und Sicherheitsschuhe tragen; gegebenenfalls auch eine Schürze tragen
- Stets Seitengriff (5) und Schutzhaube (6) anbringen; das Werkzeug nie ohne sie benutzen
- Beim Anschließen sicherstellen, daß das Werkzeug ausgeschaltet ist

#### **WÄHREND DER ANWENDUNG**

- Das Kabel stets von umlaufenden Teilen des Werkzeuges fernhalten; das Kabel nach hinten – vom Werkzeug weg - halten
- Wenn das Kabel bei der Arbeit beschädigt oder durchtrennt wird, das Kabel nicht berühren, sondern den Netzstecker sofort ziehen; das Werkzeug niemals mit beschädigtem Kabel benutzen
- Spindelarretierungsknopf (4) nur dann drücken, wenn Spindel (1) stillsteht
- Hände von umlaufendem Zubehör fernhalten
- Beim Schleifen von Metall entstehen Funken; halten Sie andere Personen sowie brennbare Materialien von Ihrem Arbeitsbereich fern
- Bei elektrischer oder mechanischer Fehlfunktion das Werkzeug sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen
- Falls die Schruppscheibe blockiert ist und dies zu ruckartigen Kräften am Werkzeug führt, ist das Werkzeug sofort auszuschnallen
- Bei Unterbrechung der Stromversorgung oder versehentlichem Ziehen des Netzsteckers ist der Ein/Aus-Schalter (8) sofort zu entriegeln und in die AUS-Stellung zu bringen, um unkontrolliertes Wiederanlaufen zu verhindern
- Nicht soviel Druck auf das Werkzeug ausüben, daß es zum Stillstand kommt

#### **NACH DER ANWENDUNG**

- Sobald Sie sich von Ihrem Werkzeug entfernen, sollte dieses ausgeschaltet werden und sollten die sich bewegenden Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sein
- Zubehör darf nach dem Ausschalten des Antriebes nicht durch seitliches Gegendrücken gebremst werden



Die Maschine ist nach EN60745 doppelisoliert; daher ist Erdung nicht erforderlich.

## **WARTUNG**



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen. Die Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterslitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

## **HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ**

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

## **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-3/A11:2009; EN55014-1:2006; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2006;EN61000-3-3/A2:2005; gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 60745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes <92,8 dB(A) und der Schalleistungspegel <103,8 dB(A) (Standard- abweichung: 3 dB), und die Vibration<6,315 m/s<sup>2</sup>

(Hand-Arm Methode).

# RU Русский

Машина шлифовальная угловая

## НАЗНАЧЕНИЕ

Данный инструмент предназначен для сухого шлифования и резки металла. При применении соответствующих насадок инструмент может также применяться для щеточной обработки.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1

## УСТРОЙСТВО

2

1. Шпиндель
2. Дополнительная рукоятка
3. Защитный кожух
4. Выключатель

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание возгорания, удара электрическим током и травм электроинструмент следует эксплуатировать в соответствии с требованиями данной инструкции. Прочитайте также **отдельно приложенную** инструкцию по технике безопасности.

Перед работой убедитесь, что:

- напряжение питания электродвигателя инструмента соответствует сетевому напряжению
- розетка, удлинитель, кабель электропитания и их вилки исправны, нет повреждений электроизоляции, обеспечен должный контакт между электропроводящими частями
- установлены дополнительная рукоятка и защитный кожух
- обрабатываемый объект надежно зафиксирован
- в зоне обработки нет электропроводки, труб или коммуникаций
- выключатель инструмента находится в положении «Выкл». Использование насадок
- используйте только входящие в комплект прижимные шайбы
- максимально допустимая скорость вращения, указанная на абразивном диске, не должна быть меньше максимальной скорости вращения шпинделя инструмента
- установочные размеры насадки должны соответствовать параметрам данного инструмента, недопустимо использование переходников для установки насадки
- не пользуйтесь поврежденными насадками
- предохраняйте насадки от попадания на них смазки
- при установке насадок с резьбовым отверстием убедитесь, что высота резьбы насадки не превышает высоты резьбы шпинделя, а также, что свободная часть шпинделя не будет касаться обрабатываемой поверхности
- перед установкой насадок вынимайте вилку из розетки. В процессе работы:
- при работе вне помещения необходимо подключать инструмент через устройство защитного отключения (макс. ток утечки – 30 мА); также следует использовать влагозащищенный удлинитель, рассчитанный на использование вне помещений
- недопустима работа в условиях повышенной влажности (дождь, туман, пар, снегопад и т.п.)
- при обработке металла образуются искры: не допускайте нахождения легковоспламеняющихся веществ на рабочем месте
- при образовании большого количества пыли пользуйтесь респиратором и, по возможности, используйте систему пылеотсоса
- недопустимо нахождение шнура питания вблизи от подвижных частей электроинструмента
- не рекомендуется использовать чрезмерно длинные удлинители; при использовании удлинителя на катушке он должен быть полностью размотан
- не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента и не допускайте их засорения
- не прилагайте чрезмерного усилия к инструменту о избежание заклинивания насадки или перегрузки двигателя
- во время перерыва в работе отключайте инструмент от сети питания
- перед прекращением работы дайте инструменту поработать 1-3 минуты на холостом ходу для охлаждения электродвигателя
- нажимайте кнопку блокировки шпинделя только после его полной остановки

- не касайтесь насадки до ее полной остановки и стывания ледует немедленно выключить инструмент при:
- заклинивании диска
- неисправности кабеля, вилки или розетки
- поломке выключателя
- чрезмерном искрении щеток и кольцевидном гне на поверхности коллектора.



Инструмент имеет двойную изоляцию и не требует заземления.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от аккумулятора!

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Не допустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса.

## УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).



## ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN60745-1:2009; EN 60745-2-3A11:2009; EN55014-1:2006; EN55014-2/A1; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3/A2:2005; - согласно правилам: 2006/42/ЕЕС, 2014/30/ЕЕС.

**ШУМ И ВИБРАЦИЯ** По результатам измерений в соответствии с EN60745 уровень звукового давления данного устройства составляет <92,8 дБ(А), уровень шум составляет <103,8 дБ(А), вибрация равна <6,35 м/с<sup>2</sup>.



# Español

## Amoladora angular

### INTRODUCCIÓN

Esta herramienta ha sido diseñada para amolar, tronzar y desbarbar materiales de metal y piedra sin necesidad de utilizar agua; con los accesorios apropiados, también se puede utilizar la herramienta para cepillar y lijar.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

# 1

### ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

# 2

1. Eje
2. Empuñadura auxiliar
3. Protector de seguridad
4. Interruptor de encendido/apagado de bloqueo

### SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenderse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión seria. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones se refiere a su aparato eléctrico portátil, ya sea con cable de red.

- Utilice esta herramienta sólo para amolar/tronzar en seco
- Utilice únicamente las bridas que se entregan con esta herramienta
- Los menores de 16 años no deben utilizar esta herramienta
- Desenchufar siempre la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar algún accesorio

#### **ACCESORIOS**

- Utilice los accesorios originales que podrá obtener de su proveedor.
- Cuando monte/utilice accesorios distintos de la marca, respete las instrucciones del fabricante
- Utilice únicamente accesorios cuyas revoluciones admisibles sean como mínimo iguales a las revoluciones en vacío máximas de la herramienta
- No utilice discos de amolar/tronzar deformados o que vibren
- Maneje y guarde los discos de amolar/tronzar con cuidado para evitar que se astillen o rompan
- Proteja los accesorios de golpes, choques y grasa
- No utilice muelas de amolar/tronzar de diámetro mayor que el máximo recomendado
- Utilice únicamente discos de amolar/tronzar, cuyo diámetro del agujero permita el ajuste sin juego en las bridas de montaje (7); nunca utilice reductores o adaptadores para ajustar agujeros más grandes que los discos de amolar/tronzar
- Nunca utilice discos de amolar/tronzar con un agujero roscado cuya rosca no sea lo suficientemente grande como para aceptar el tamaño del eje de la herramienta
- Nunca utilice accesorios con un agujero "ciego" roscado inferior a M14 x 21 mm

#### **USO EXTERIOR**

- Conecte la herramienta mediante un interruptor (FI) a una corriente de disparo de 30 mA como máximo
- Utilice únicamente un cable de extensión adecuado para su uso en el exterior y equipado con un enchufe a prueba de salpicaduras

#### **ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA**

- Antes de utilizar la herramienta por primera vez, es recomendable saber cierta información práctica • No trabaje materiales que contengan amianto (el amianto es cancerígeno)
- Tome unas medidas de protección adecuadas si al trabajar pudiera generarse polvo combustible, explosivo, o nocivo para la salud (ciertos tipos de polvo son cancerígenos); colóquese una mascarilla antipolvo y, si su herramienta viene equipada con la conexión correspondiente, utilice además un equipo de aspiración adecuado
- Tenga cuidado con los conductos de electricidad, gas y agua que estén ocultos; compruebe la zona de trabajo utilizando, por ejemplo, un detector de metales • Tenga cuidado cuando tronze ranuras, especialmente en muros de soporte (las aberturas de los muros de soporte están sujetas a regulaciones específicas de cada país; estas regulaciones deben respetarse bajo cualquier circunstancia)
- Si la pieza sobre la que está trabajando se moviera, sujétela
- No sujete la herramienta a un tornillo
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios
- Utilice gafas y guantes, protección para los oídos y calzado robusto; cuando sea necesario, utilice también un delantal
- Monte siempre la empuñadura auxiliar (5) y el protector de seguridad (6); nunca utilice la herramienta sin ellas
- Asegúrese que la herramienta está apagada cuando la enchufe

#### **DURANTE EL USO DE LA HERRAMIENTA**


- Mantenga siempre el cable lejos de las partes móviles de la herramienta; mantenga el cable detrás de usted, lejos de la herramienta
- Si mientras trabaja, el cable sufre algún desperfecto o corte, no lo toque; desconecte inmediatamente el enchufe; nunca utilice la herramienta con un cable dañado
- Sólo pulse el botón de bloqueo del eje (4) cuando el eje (1) esté inmóvil
- Mantenga las manos lejos de los accesorios giratorios
- Cuando mueva metal, se generarán chispas; mantenga alejadas del área de trabajo a otras personas y al material combustible
- En caso de producirse el mal funcionamiento mecánico o eléctrico, apague inmediatamente la herramienta y desconecte el enchufe
- En caso de que se bloquee el disco, obteniendo como resultado que la herramienta funcione a trompicones, apague inmediatamente la herramienta
- En caso de producirse un corte de corriente o cuando el enchufe se desconecta accidentalmente, desbloquee el interruptor de encendido/apagado (8) de manera inmediata y colóquelo en la posición

apagado (OFF) con el fin de prevenir que se vuelva a poner en marcha de manera descontrolada

- No aplique mucha presión sobre la herramienta para evitar que se pare

#### **DESPUÉS DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA**

- Antes de poner la herramienta en el suelo, apague el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles están completamente paradas
- Después de apagar la herramienta, nunca detenga la rotación de un accesorio ejerciendo una fuerza lateral contra él

 La máquina posee doble aislamiento de acuerdo con la norma EN60745. No es necesario un cable de conexión a masa.

### **MANTENIMIENTO**

Asegúrese de que la máquina no está conectada cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento en el motor.

Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se caliente el motor. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua y jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

La máquina no requiere lubricación adicional.

Si se produce algún fallo, por ejemplo, por desgaste de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de su zona.

### **ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.



¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

### **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN60745-1:2009; EN 60745-2-3A11:2009; EN55014-1:2006;EN55014-2/A1;EN61000-3-2:2006;EN61000-3-3/A2:2005; de acuerdo con las regulaciones 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN60745 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a <92,8 dB(A) y el nivel de la potencia acústica <103,8 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a <6,315 m/s<sup>2</sup> (método brazo-mano).

## **PT Português**

### **Rebarbadora**

### **INTRODUÇÃO**

Esta ferramenta destina-se ao rebarbe, corte e rectifi cação de metal e pedra sem a utilização de água; com os acessórios adequados, a ferramenta também pode ser utilizada para escovar e lixar.

### **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

**1**

## ELEMENTOS DA FERRAMENTA

### 2

1. Veio
2. Pega lateral
3. Protecção
4. Interruptor on/off de travagem

## SEGURANÇA

**ATENÇÃO!** Leia todas as instruções. O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com conexão a rede (com cabo).

- Utilize esta ferramenta apenas para rebarbar/cortar em seco
- Utilize apenas os anéis fornecidos com a ferramenta
- Esta ferramenta não deverá ser usada por pessoas com idade inferior a 16 anos
- Desligue sempre a ficha da tomada antes de proceder a qualquer ajustamento ou troca de acessório

### ACESSÓRIOS

- Utilize os acessórios originais que poderá adquirir nos revendedores autorizados
- Para montar/usar acessórios de outras marcas que não sejam, respeite as instruções do respectivo fabricante
- Utilize apenas acessórios com um número de rotação admissível no mínimo tão alto como o mais alto número de rotação em vazio da ferramenta
- Não utilize discos de rebarbe/corte que estejam danificados ou deformados, ou que vibrem
- Manuseie e guarde os discos de rebarbe/corte com cuidado, de modo a evitar que lasquem ou partam
- Proteja os acessórios contra impacto, choques e gordura
- Não utilize um disco de rebarbe/corte com medidas superiores às máximas recomendadas
- Utilize apenas discos de rebarbe/corte com um diâmetro de abertura que se ajuste sem folgas ao anel de montagem (7); nunca utilize redutores ou adaptadores para montar discos de rebarbe/corte com um diâmetro de abertura grande
- Nunca utilize discos de rebarbe/corte com uma rosca que não seja suficientemente longa para aceitar o comprimento do veio da ferramenta
- Nunca utilize acessórios com uma abertura “fechada” de rosca inferior a M14 x 21 mm

### UTILIZAÇÃO NO EXTERIOR

- Ligue a ferramenta utilizando um disjuntor de corrente de falha (FI) com uma corrente de disparo de 30 mA no máximo.
- Utilize apenas uma extensão destinada a utilização no exterior e que esteja equipada com uma tomada de união à prova de salpicos

### ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Recomenda-se que, antes de usar a ferramenta pela primeira vez, o utilizador receba informação prática
- Não processar material que contenha asbesto (asbestos é considerado como sendo cancerígeno)
- Tomar medidas de protecção, se durante o trabalho houver a possibilidade de serem produzidos pós nocivos à saúde, infl amáveis ou explosivos (alguns pós são considerados como sendo cancerígenos); usar uma máscara de protecção contra pó e, se for possível conectar, uma aspiração de pó/de aparas
- Tenha cuidado com cablagens eléctricas ocultas ou canalizações de gás ou água; verifique a área de trabalho, utilizando, por exemplo, um detector de metais
- Tenha cuidado ao abrir ranhuras, especialmente em paredes de apoio (as aberturas em paredes de apoio estão sujeitas a regulamentações que variam de país para país; tais regulamentações deverão ser respeitadas em todas as circunstâncias)
- Fixe a peça a trabalhar, caso ela não se mantenha estacionária em virtude do seu próprio peso
- Não fixe a ferramenta num torno
- Utilize extensões completamente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 16 Amps
- Use óculos de protecção e luvas, protectores para os ouvidos e calçado resistente; quando necessário, use também um avental
- Monte sempre a pega lateral (5) e a protecção (6); nunca utilize a ferramenta sem estes componentes
- Certifique-se de que a ferramenta está desligada antes de colocar a ficha na tomada

### DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Mantenha sempre o fio afastado das peças rotativas da ferramenta; coloque o fio para trás, fora do alcance da ferramenta
- Se o fio for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no fio, mas retire imediatamente a ficha da tomada; nunca utilize a ferramenta com o fio danificado

- Carregue no botão de fecho do veio (4) apenas quando o veio (1) estiver parado
- Mantenha as mãos afastadas dos acessórios rotativos
- Ao rebarbar metais, devido às faíscas produzidas, mantenha afastadas da área de trabalho outras pessoas e materiais combustíveis
- Em caso de anomalia eléctrica ou mecânica, desligue imediatamente a ferramenta e tire a ficha da tomada
- Caso o disco de corte fique bloqueado, resultando em sacões transmitidos à ferramenta, desligue imediatamente a ferramenta
- Em caso de interrupção na corrente ou se a ficha for retirada da tomada por engano, destrave imediatamente o interruptor on/off (8) e coloque-o na posição OFF de forma a impedir que a ferramenta volte a arrancar descontroladamente
- Não aplique demasiada pressão na ferramenta que a faça parar

#### **APÓS A UTILIZAÇÃO**

- Antes de descansar a ferramenta, desligue o motor e certifique-se de que todas as peças rotativas estão paradas
- Depois de desligar a ferramenta, nunca pare a rotação do acessório exercendo pressão lateral sobre o mesmo



A sua máquina é duplamente isolada de acordo com a norma EN60745; assim sendo, não é necessária a ligação à massa.

### **MANUTENÇÃO**



Certifique-se que a máquina não está sob tensão sempre que levar a cabo os trabalhos de manutenção no motor.

As máquinas foram concebidas para operar durante um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular.

Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade.

No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danificar as partes plásticas da máquina.

A máquina não requer qualquer lubrificação adicional.

No caso de se detectar um defeito, como por exemplo desgaste excessivo e rápido de uma peça, contacte por favor o seu distribuidor local.

### **INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE**

De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. A grande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambientalmente segura.



Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

### **DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-3/A11:2009; EN55014-1:2006; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3/A2:2005; conforme as disposições das directivas 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

RUIDO/VIBRAÇÕES Medido segundo EN 60 745 o nível de pressão acústica desta ferramenta é <92,8 dB(A) o nível de potência acústica <103,8 (espaço de erro: 3 dB), e a vibração <6,315 m/s<sup>2</sup> (método braço-mão).



# Meuleuse d'angle

## INTRODUCTION

Cet outil sert au meulage, au tronçonnage et à l'ébarbage de pièces en métal et en pierre sans utiliser d'eau; combiné avec des accessoires spécifiques, cet outil peut également servir au brossage et au ponçage

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

**1**

### ELEMENTS DE L'OUTIL

**2**

1. Axe
2. Poignée auxiliaire
3. Protège-main
4. Interrupteur marche/arrêt de verrouillage

## SECURITE

**ATTENTION!** Lisez toutes les instructions. Le nonrespect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un arc électrique, un incendie et/ou de graves blessures .

- Utilisez uniquement cet outil pour le meulage et le tronçonnage à sec
- Utilisez uniquement les brides livrées avec l'outil
- Cet outil est interdit aux jeunes n'ayant pas atteint l'âge de 16 ans
- Toujours débranchez l'outil avant tout réglage ou changement d'accessoire

### ACCESSOIRES

- Utilisez les accessoires d'origine en vente dans votre magasin.
- Pour le montage et l'utilisation d'accessoires n'étant pas de la marque, observez les instructions du fabricant concerné
- La vitesse admissible des accessoires utilisés doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- N'utilisez jamais de disques de meulage/tronçonnage endommagés, déformés ou vibrants
- Traitez et stockez les disques de meulage/tronçonnage avec précaution pour éviter de les endommager
- Protégez les accessoires contre les impacts, les chocs et la graisse
- Ne pas utiliser une dimension de disques à meuler/tronçonner autre que le diamètre recommandé
- Utilisez uniquement les disques de meulage/tronçonnage dont l'orifice s'adapte parfaitement à la bride de montage (7); n'utilisez jamais de réducteurs ni d'adaptateurs pour ajuster des disques ayant un orifice plus grand
- Ne jamais utiliser de disques de meulage/tronçonnage ayant un orifice fileté dont le filet n'est pas suffisamment long pour recevoir la longueur de l'axe de l'outil
- Ne jamais utiliser d'accessoires avec un orifice taraudé à l' hazard plus petit que M14 x 21 mm

### UTILISATION A L'EXTERIEUR

- Branchez l'outil par l'intermédiaire d'un coupe-circuit (FI) avec courant de réaction de 30 mA au maximum
- Toujours utilisez un câble de prolongement special pour l'extérieur équipé d'une prise résistante aux éclaboussures

### AVANT L'USAGE

- Avant d'utiliser l'outil pour la première fois, il est nécessaire de savoir quelques informations pratiques.
- Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)
- Prenez des mesures de sécurité, lorsque des poussières nuisibles à la santé, inflammables ou explosives peuvent être générées lors du travail (certaines poussières sont considérées comme étant cancérigènes); portez un masque anti-poussières et utilisez un dispositif d'aspiration de poussières/de copeaux s'il est possible de raccorder un tel dispositif à l'outil.
- Faites attention aux câblages électriques ou aux tuyauteries de gaz et d'eau cachées; contrôlez toujours les lieux de travail par exemple à l'aide d'un détecteur de métaux
- Faites très attention à la découpe d'entailles, particulièrement dans des murs de soutènement (les murs de soutènement sont soumis à des réglementations en fonction du pays; il faut en toutes circonstances observer ces réglementations)
- Fixez la pièce dans le cas où elle ne serait pas stable de par son propre poids
- Ne pas serrez l'outil dans un étau
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- Utilisez des lunettes et des gants de protection, des casques anti-bruit et des chaussures solides; au besoin, utilisez un tablier

- Toujours placez la poignée auxiliaire (5) et le protège-main (6); ne jamais utilisez l'outil sans avoir pris ces dispositions
- S'assurez que l'outil est hors service en le branchant

#### **PENDANT L'USAGE**

- Tenez le câble à distance des parties mobiles de l'outil; orientez le câble vers l'arrière le plus loin possible de l'outil
- Si le câble a été endommagé ou coupé pendant le travail, ne pas y touchez, mais débranchez immédiatement la prise; ne jamais utilisez l'outil avec un câble endommagé
- Poussez uniquement le bouton de blocage (4) lorsque l'axe (1) est à l'arrêt
- Ne pas approchez les mains des accessoires en rotation
- Lors du meulage de métal, des étincelles se produisent; veillez à ce que d'autres personnes et n'importe quel matériel combustible ne se trouvent pas proche au lieu de travail
- En cas de mauvais fonctionnement électrique ou mécanique, mettez directement l'outil hors service et débranchez la prise
- Au cas où le disque de tronçonnage est bloqué, provoquant des selousses, mettez directement l'outil hors service
- En cas d'interruption de courant ou de débranchement accidentel de la prise, débloquent immédiatement l'interrupteur marche/arrêt (8) et le mettrc en position OFF pour éviter une remise en route non contrôlée
- Ne pas exercez une pression excessive sur l'outil, de sorte qu'il s'arrête

#### **APRES L'USAGE**

- Avant de déposer l'outil, mettez le moteur hors service et s'assurez que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées
- Après la mise hors service, ne jamais arrêtez la rotation de l'accessoire en exerçant une force latérale



La machine est doublement isolée conformément à la norme EN60745; une prise de terre n'est pas donc pas nécessaire.

### **ENTRETIEN**



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à Arrés de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient libres de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur local.

### **INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériel recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.



Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

### **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**



Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-3/A11:2009; EN55014-1:2006; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3/A2:2005; conforme aux réglementations 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 60 745 le niveau de la pression sonore de cet outil est <92,8 dB(A) et le niveau de la puissance sonore <103,8 dB(A) (déviation standard: 3 dB), et la vibration <6,135 m/s<sup>2</sup> (méthode main-bras).

## **WSTĘP**

Narzędzie jest przeznaczone do szlifowania, cięcia i stępienia ostrych krawędzi metalu i kamienia, bez konieczności stosowania wody; przy użyciu odpowiedniego dodatkowego wyposażenia narzędzia można również używać do szczotkowania i piaskowania

## **PARAMETRY TECHNICZNE**

**1**

## **CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA**

**2**

1. Wrzeciono
2. Uchwyt pomocniczy
3. Osłona ochronna
4. Włącznik/wyłącznik blokujący

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

**UWAGA!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą powodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

- Narzędzia należy używać wyłącznie do szlifowania/cięcia na sucho
- Należy stosować wyłącznie konierze dostarczone wraz z narzędziem
- Narzędzie nie powinno być używane przez osoby w wieku poniżej 16 lat
- Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności obsługowych przy maszynie, w czasie przerw w pracy jak również po jej zakończeniu wyjąć wtyk z gniazda sieciowego

## **AKCESORIA**

- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów firmy, dostępnych u dystrybutora produktów
- Montując/używając akcesoriów innych producentów, należy przestrzegać instrukcji określonych przez danego producenta
- Używać tylko akcesoriów, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa prędkość obrotowa urządzenia na biegu bez obciążenia
- Nie należy stosować tarczy szlifierek/tnących, które są uszkodzone, zniekształcone lub niewłaściwie osadzone
- Tarczami szlifierek/tnącymi należy posługiwać się i przechowywać je w taki sposób, aby nie spowodować ich wyszczerbienia lub pęknięcia
- Akcesoria należy chronić przed uderzeniami, wstrząsami
- Nie należy stosować tarcz szlifierek/tnących, które są większe od maksymalnego zalecanego rozmiaru
- Należy stosować tylko takie tarcze, które mają średnicę otworu pasującą do kołnierza mocującego (7) bez luzu; nigdy nie należy stosować pierścieni redukcyjnych ani pośrednich, aby zamocować tarcze z większymi otworami
- Nigdy nie należy stosować tarczy z otworem gwintowanym, w którym gwint nie jest dostatecznie długi aby wkręcić wrzeciono narzędzia
- Nigdy nie należy stosować akcesoriów ze "ślepyimi" gwintowanymi otworami mniejszymi niż M14 x 21 mm

## **STOSOWANIE NA DWORZE**

- Połączyć narzędzie za pośrednictwem wyłącznika prądu zakłóceniewego (FI) wyzwalanego prądem o natężeniu co najwyżej 30 mA
- Stosować wyłącznie przedłużacze przystosowane do użycia na dworze, wyposażone w wodoszczelne gniazdo sprzęgające

## **PRZED UŻYCIEM**

- Przed pierwszym użyciem narzędzia zalecane jest zasięgnięcie informacji praktycznych
- Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest (azbest jest rakotwórczy)
- W przypadku, gdy podczas pracy elektronarzędzia powstają szkodliwe dla zdrowia, łatwopalne lub wybuchowe pyły, należy zastosować odpowiednie środki ochronne (na przykład niektóre pyły są rakotwórcze); zaleca się używanie maski przeciwpyłowej, a po zakończeniu pracy odsysanie pyłu wiórów
- Należy uważać na ukryte przewody elektryczne oraz rury gazowe i wodne; należy sprawdzić obszar roboczy, np. przy użyciu wykrywacza metalu
- Należy uważać podczas wycinania rowków, szczególnie w ścianach nośnych (otwory w ścianach nośnych)

- podlegają specjalnym przepisom odpowiednim dla danego kraju; należy ich bezwzględnie przestrzegać)
- Obrabiany element należy unieruchomić, jeśli nie jest dostatecznie ciężki, aby jego ciężar własny nie powodował przesuwania podczas pracy
- Nie należy zaciskać narzędzia w imadle
- Należy stosować przedłużacze w całości rozwinięte i zabezpieczone, o dopuszczalnym natężeniu prądu równym 16 A
- Należy stosować okulary i rękawice ochronne, ochraniacze suchu oraz solidne obuwie; jeśli jest to konieczne, należy również zaożyć fartuch ochronny
- Zawsze należy zamontować uchwyt pomocniczy (5) i osłonę (6); nie należy używać narzędzia bez tych elementów • Przed podłączeniem do prądu należy się upewnić, że narzędzie jest wyłączone

#### **PODCZAS UŻYWANIA**

- Przewód zawsze należy trzymać z dala od ruchomych elementów narzędzia, kierując go do tyłu, w kierunku od urządzenia
- Jeśli przewód podczas pracy ulegnie uszkodzeniu lub przecięciu, nie należy go dotykać, ale natychmiast odłączyć wtyczkę; nigdy nie należy używać narzędzia z uszkodzonym przewodem
- Przycisk blokady wrzeczona (4) należy wciskać tylko gdy wrzeczono (1) jest w spoczynku
- Ręce należy trzymać z dala od obracających się elementów
- Podczas szlifowania metalu wytwarzają się iskry; w obszarze roboczym nie powinny znajdować się osoby postronne ani materiały łatwopalne
- W przypadku wadliwego działania mechanicznych lub elektrycznych części urządzenia, należy bezzwłocznie wyłączyć narzędzie i wyjąć wtyczkę
- W przypadku zablokowania tarczy tnącej, czego efektem jest szarpanie podczas pracy, należy natychmiast wyłączyć narzędzie
- W przypadku przerwy w zasilaniu na przykład na skutek nieumyślnego wyciągnięcia wtyczki, należy niezwłocznie odblokować włącznik blokady (8) i przełączyć go w pozycję OFF (wyłączone), aby uniknąć nieoczekiwanego uruchomienia narzędzia
- Nie należy naciskać na przyrząd z siłą powodującą unieruchomienie narzędzia

#### **PO UŻYCIU**

- Przed odłożeniem narzędzia należy wyaczyć silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome elementy zostały całkowicie zatrzymane
- Po wyłączeniu narzędzia nigdy nie należy zatrzymywać wirujących elementów działając na nie z bocznie przyłożoną siłą



Urządzenie jest podwójnie izolowane zgodnie z normą EN 60745; dlatego też nie jest konieczne jego uziemienie.

#### **KONSERWACJA**



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnika należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku. Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

#### **INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA**

W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.



Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette product er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-3/A11:2009; EN55014-1:2006; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3/A2:2005; i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

STØJ/VIBRATION Måles efter EN 60745 er lydtrykniveau af dette værktøj <92,8 dB(A) og lydeffektniveau <103,8 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet <6,315 m/s<sup>2</sup> (hånd-arm metoden).

## **TR** **Türkçe**

### **Taşlama makinesi**

#### **GİRİŞ**

Bu alet, şu kullanmadan metal ve taş malzemeleri taşlamak, kesmek ve çapaklarını almak üzere tasarlanmıştır; uygun aksesuarlar kullanılarak alet fırçalama ve kumlama için de kullanılabilir

#### **TEKNİK VERİLER**

**1**

#### **ALETİN KISIMLARI**

**2**

1. Mil
2. Yardımcı kulp
3. Koruyucu
4. Açma/kapama kilitleme şalteri

#### **GÜVENLİK**

**DİKKAT!** Bu talimatın bütün hükümlerini okuyun. Aşağıdaki talimat hükümlerine uyarken hata yapılacak olursa, elektrik çarpmaları, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

- Bu aleti yalnız kuru taşlama ve kesme için kullanın
- Verilen kulakları yalnız bu araçla kullanın
- Bu alet 16 yaşın altındaki kişiler tarafından kullanılmamalıdır
- İsteddiğiniz ayar değişikliklerini ve aksesuar değişikliklerini yapmadan önce mutlaka şebeke fi şini prizden çekin

#### **AKSESUARLAR**

- Saticınızdan alabileceğiniz orijinal aksesuarlarını kullanın
- Olmayan aksesuarların montajı/kullanımı için üreticisi tarafından verilen açıklamaları inceleyin
- Bu aletle kullanacağınız aksesuar edilen devir sayısı en azından aletin boştaki en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır
- Hasarlı, şekli bozulmuş veya titreyen taşlama/kesme diskleri kullanmayın
- Çatlamasını ve kırılmasını engellemek için taşlama/ kesme disklerini dikkatli tutun ve saklayın
- Aksesuarları çarpmalardan darbelerden ve yağlı ortamlardan koruyun
- Önerilen en büyük boyuttan büyük taşlama/kesme diski kullanmayın
- Yalnız delik çapı montaj kulağı (7) ile aynı ve oynamayan taşlama/kesme diskleri kullanın; geniş delikli taşlama/kesme disklerini uydurmak için hiçbir zaman daraltıcı parçalar veya adaptörler kullanmayın
- Hiçbir zaman dış mesafesi aletin mil uzunluğuna erişemeyen dış çukuru olan taşlama/kesme diskleri kullanmayın
- M14 x 21 mm'den küçük "kör" dış çukuru olan aksesuarlar kullanmayın

#### **DISARIDA KULLANIM**

- Aleti en fazla 30 mA tetikleme akımında kesen akım sigortasına (FI) bağlayarak kullanın
- Yalnızca dışarıda kullanılmak üzere tasarlanmış ve sudan korunmalı bağlama fi şli olan bir uzatma kablosu kullanın

#### **KULLANMADAN ÖNCE**

- Aleti ilk kez kullanmadan önce pratik bilgiler alınması önerilir
- Bu aletle asbest içeren malzemeleri işlemeyin (asbest kanserojen bir madde kabul edilir)
- Çalışma sırasında sağlığa zararlı, yanıcı veya patlayıcı tozların çıkma olasılığı varsa gerekli koruyucu önlemleri alın (bazı tozlar kanserojen sayılır); koruyucu toz maskesi takın ve eğer aletinize takılabiliyorsa bir toz/talaş emme tertibatı bağlayın

- Gizli elektrik kabloları veya gaz ve su borularına dikkat edin, çalışma alanını bir metal detektörü ile kontrol edin
- Özellikle destek duvarlarında oluklar açarken dikkatli olun (destek duvarlarındaki delikler ülkeye özel kurallara bağlıdır; çalışmaya başlamadan önce bu kurallar tüm koşullar için sorumlu inşaat mühendisi)
- Kendi ağırlığıyla hareketsiz kalmazsa bir parçayla sıkıştırın
- Aleti mengeneyle sıkıştırmayın
- Tamamen kusursuz ve güvenli 16 Amp uzatma kabloları kullanın
- Koruyucu gözlük ve eldiven, koruyucu kulaklık ve sağlam ayakkabılar giyin, gerekirse bir önlük takın
- Her zaman (5) yardımcı kulpunu ve (6) koruyucusunu takın, aleti bunlar olmadan kesinlikle kullanmayın
- Fişe takarken aletin kapalı olduğundan emin olun

#### **KULLANIM SIRASINDA**

- Kabloyu her zaman aletin hareketli parçalarından uzak tutun; kabloyu arka tarafta araçtan uzakta bulundurun
- Çalışırken kablo hasar görürse veya kesilirse, kabloya dokunmayın, hemen fişi çekin; aleti hiçbir zaman hasarlı bir kabloyla kullanmayın
- (4) mil kilidini yalnızca (1) mili hareketsizken itin
- Ellerinizi dönen parçalardan uzak tutun
- Metal taşlar kenar kırılabilir; diğer kişileri ve parlayıcı malzemeleri çalışma alanından uzak tutun
- Elektriksel veya mekaniksel hatalı çalışma durumunda aleti hemen kapatın ve fişi çekin
- Kesme diski durup araçta titreşim olduğunda aleti hemen kapatın
- Akım kesilmesi sırasında veya fişin yanlışlıkla yerinden çıkması durumunda (8) açma/kapatma anahtarının kilidini hemen açın ve beklenmeyen bir anda çalışmaya başlamasını engellemek için aleti OFF konuma getirin
- Cihazın hareketsiz kalmasına neden olacak kadar basınç uygulamayın

#### **KULLANIMDAN SONRA**

- Aleti yerleştirmeden önce motoru kapatın ve tüm hareketli parçaların durduğundan emin olun
- Aleti kapattıktan sonra hiçbir zaman yandan güç vererek aksesuarın dönüşünü durdurmayın



Alet çift izolasyonlu olduğundan dolayı topraklama istemez.

### **TEKNİK BAKIM VE SERVİS**



Teknik bakım yapmadan önce aleti elektrik cereyanından ayırın!

- Her zaman çalışma sona erdikten sonra aletin gövdesi ve havalandırma deliklerini kir ve tozdan yumuşak bez veya peçete ile temizleyin. İnatçı lekeleri sabunlu suda ıslatılmış yumuşak bezle temizlenmesi önerilir. Kirleri temizlemek için benzin, ispirto, amonyak çözeltileri vs gibi çözücülerin kullanılmasına yer verilmezdir. Bu tür çözücüler aletin gövdesini bozabilir.
- Aletin ek yağlanması gerekmez.
- Herhangi bir arıza için servisine başvurun.

### **ÇEVRE KORUMA BİLGİLERİ**

Ürün nakliye sırasında hasardan korunması için özel ambalajda teslim edilir. Ambalaj malzemelerin çoğu tekrar işlenebilir olduğundan dolayı bunları en yakın özel kabul noktasına teslim etmenizi rica ediyoruz. Ürünün kullanım süresi sona erdikten sonra tekrar faydalanmak amacıyla Servis veya bayisine teslim etmenizi rica ediyoruz.



Eski elektrikli cihazlar dönüştürülebilir malzeme olup ev çöpüne atılmamalı! Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına etkin biçimde katkıda bulunmak üzere cihazı lütfen toplama merkezlerine (varsa) iade edin.

### **STANDARDIYASYON BEYANI**

Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-3/A11:2009; EN55014-1:2006; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3/A2:2005; yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/42/EEC, 2014/30/EEC. GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM Ölçülen EN 60745 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi <92,8dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü <103,8 dB(A) (standart sapma:3 dB), ve titreşim <6,315 m/s<sup>2</sup> (el-kol metodu).

## آلة صقل زاوية

### الاستخدام

هذه الآلة معدة لأجل صقل الجاف و قطع المعادن . بتغيير أجزاء عدة الصقل ممكن أن تعمل الآلة كفرشاة صقل .

### المواصفات الفنية 1

#### التكوين 2

1. المحور
2. مقبض إضافي
3. غطاء حماية
4. مفتاح التشغيل
5. زر لمنع مفتاح التشغيل

### تعليمات الأمان

لتفادي الأحتراق ، و الصدمات الكهربائية و الإصابات بالألة ، يجب استخدام الآلة وفقا لمتطلبات تعليمات التشغيل . كذلك إقرأوا الإرشادات المرافقة لتعليمات الأمان.

### قبل بدء العمل يجب التأكد من :

- شدة تيار محرك الآلة تطابق شدة التيار المتردد .
- الفيش و المقبس ، الوصلة ، سلك التغذية بدون تلف و لا يوجد أي عطب في العزل الكهربائي ، و يجب تأمين التوصيل الكهربائي بشكل جيد .
- المقبض الإضافي مركب و غطاء الحماية .
- الجسم المراد تشغيله مثبت جيدا .
- عدم وجود في مكان الصقل أسلاك كهربائية أو أشياء أخرى .
- مفتاح تشغيل الآلة على وضعية « مغلق » .

### استخدام رؤوس الصقل

- أستعملوا فقط الرؤوس الموجودة في طقم الحلقة القابضة .
- سرعة الدوران القصوى المسموح بها ، و الموضحة على ديسك السحج ، لا يجب أن تكون أقل من سرعة دوران محور الآلة القصوى .
- مقاسات الرؤوس المستخدمة يجب أن تطابق أبعاد الآلة ، لا يسمح بأستخدام وصلات لأجل تركيب الرؤوس .
- لا تستخدموا رؤوس معطوبة .
- أحفظوا الرؤوس من الزيوت و الشحوم .
- عند تركيب رؤوس بأسنان ملولبة ، تأكدوا من أن ارتفاع أسنان الرأس لا تعلق عن ارتفاع أسنان المحور ، و كذلك الجزء المتبقي من المحور لا يلامس السطح المراد تشغيله .
- قبل تركيب الرأس أنزعوا الفيش من مأخذ التيار المتردد .

### أثناء سير العمل :

- أثناء العمل في المناطق المكشوفة يجب تشغيل الآلة عن طريق وصلة حماية عازلة ( شدة تيار قصوى 30 أمبير ) ، و كذلك يجب استخدام وصلة مقاومة للرطوبة ، معدة للأستخدام الخارجي .
- لا يسمح بأستخدام الآلة في شروط الرطوبة العالية ( مطر ، ضباب ، بخار ، تلج ، إلخ.. )
- أثناء العمل على المعادن تتطاير شرارات ، لا يسمح بوجود مواد قابلة للأشتعال بقرب مكان العمل .
- عند ظهور غبار كثيف أثناء العمل يرجى أستعمال قناع تنفس ضد الغبار ، و إذا كان هناك إمكانية إستخداموا ماصة للغبار .

- لا يسمح بوجود سلك التغذية الكهربائية بالقرب من الأجزاء المتحركة للألة .
- لا يسمح بأستخدام وصلة طويلة جدا ، عند أستخدام وصلة ملفوفة على البكر يجب عليكم فضها بشكل كامل .
- عدم إغلاق فتحات تهوية الآلة ، و تجنبوا أتساخها .
- عدم الضغط الزائد على الآلة أثناء العمل لمنع زرجنة الديسك أو تلف المحرك .
- أثناء الأسترحة من العمل يرجى فصل الآلة من التيار المتردد .
- قبل التوقف عن العمل يجب أن تستمر الآلة بالدوران الحر من 1-3 دقائق لأجل تبريد المحرك .
- إضغطوا على مفتاح منع دوران المحور بعد توقفه الكامل .
- لا تلمسوا الديسك قبل توقفه الكامل .

### يجب إيقاف الآلة فوراً في الحالات التالية :

- عند زرجنة الديسك
  - عطل في السلك أو الفيش و البريز .
  - عطل في مفتاح التشغيل
  - في حالة الشرارات الزائدة على الفحمات ، أو النيران الدائرية على الدينامو ( المجمع ) .
- يتميز المثقب بالعزل الكهربائي المزوج و لا يحتاج للتوصيل الأرضي .



### الصيانة الفنية و الخدمة

قبل القيام بالصيانة الفنية يجب فصل المثقب عن التيار الكهربائي .



- في كل مرة بعد إنتهاء العمل ينصح بتنظيف جسم الآلة و فتحات التهوية من الوسخ و الغبار بواسطة قماش ناعم أو مناديل . و يوصى بتنظيف الأماكن المتسخة بصورة زائدة بواسطة قماش ناعم مبلل برغوة الصابون . لا ينصح بأستخدام المذيبات مثل البنزين و الكحول إلخ.. لأجل التنظيف مما يؤدي إلى إتلاف الآلة .
- لا تحتاج الآلة للتزييت أو التشحيم الإضافي .
- في حال الأعطال عليكم مراجعة مراكز خدمة أس بي أم جروب .

### AE حماية البيئة

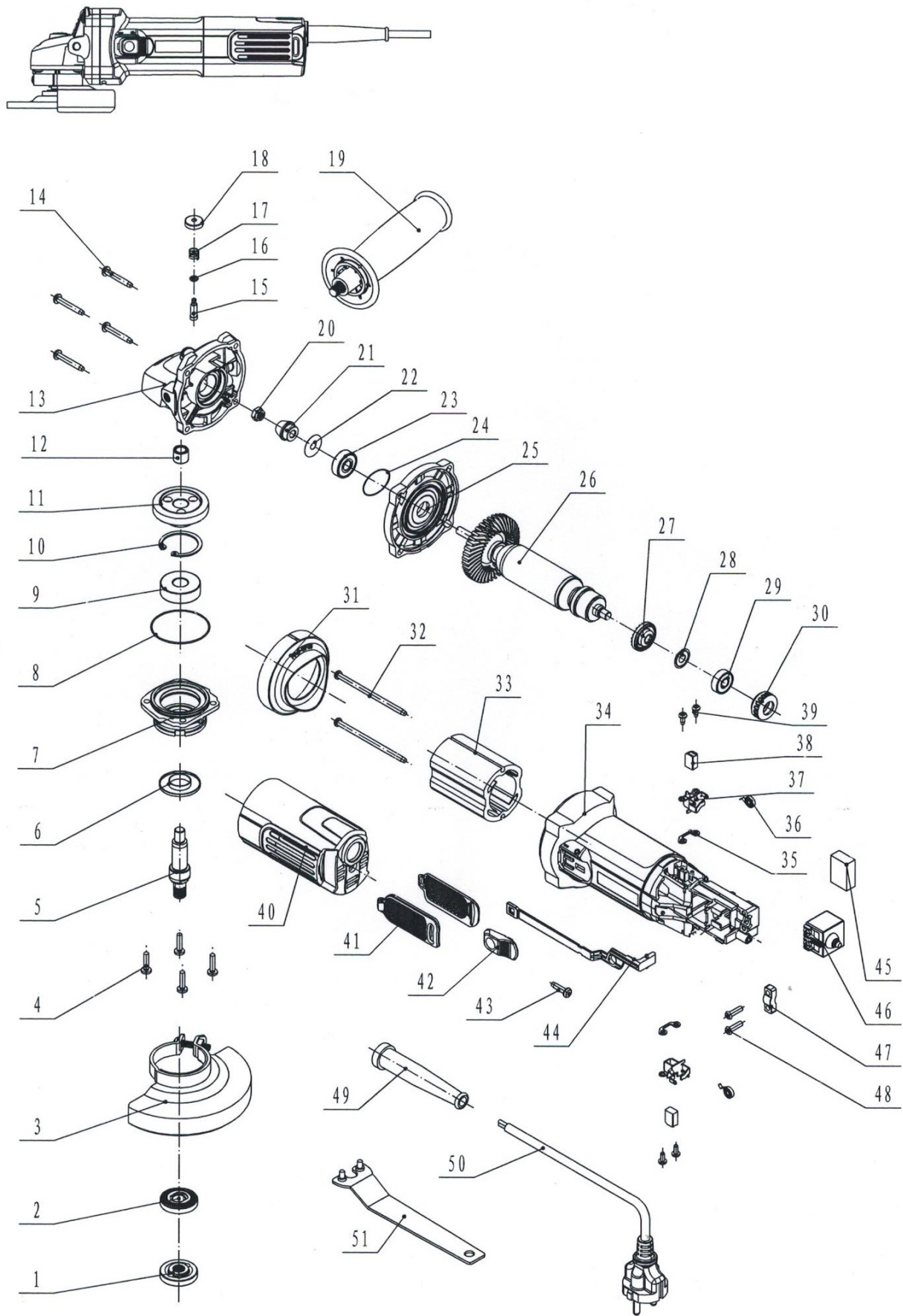
الأجزاء الغير ضرورية لكم . أو أجزاء التغليف . يرجى تسليمها للجهات التي تقوم بأستخدامها مرة ثانية .

### AE إعلان بشأن شهادات التطابق CE

إننا نصرح و بكل مسؤولية بأن هذه الأداة تطابق المعايير و المواصفات التالية :  
EN55014-1:2006; EN 60745-2-3/A11:2009 ; EN 60745-1:2009  
EN61000-3-3/A2:2005; EN61000-3-2:2006; EN55014-2/A1:2001  
و ذلك وفقاً للقواعد التالية :  
2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC  
الأهتزاز و مستوى الضجيج  
على ضوء نتائج القياسات التي قد تم القيام بها وفقاً لمعيار EN60745 يقدر مستوى الضغط الصوتي لهذه الأداة ب (A) 92,8  
ديسيبل ، و مستوى الضجيج يساوي 103,8 dB(A) ديسيبل و تقدر نسبة الاهتزاز ب 6,315m/s<sup>2</sup> ثنائية



# Exploded view for AG07-115 & AG07-125





## Spare parts list for AG07-115 & AG07-125

Item	Description	Q'ty
1	inner flange	1
2	outter flange	1
3	wheel guard	1
4	screw M4X13	4
5	shaft	1
6	dustproof cover	1
7	front cover	1
8	ring $\phi$ 40* $\phi$ 1	1
9	6201 bearing	1
10	circlip for hole $\phi$ 32	1
11	gear wheel	1
12	needle bearing	1
13	gear box	1
14	screwST M4x28	4
15	selflock pin	1
16	ring $\phi$ 6* $\phi$ 4* $\phi$ 1	1
17	spring	1
18	selflock pin cap	1
19	side hangle	1
20	nut M6	1
21	pinion	1
22	ring $\phi$ 19.2* $\phi$ 6.1*0.2	1
23	Bearing 608	1
24	ring $\phi$ 29.4* $\phi$ 0.75	1
25	middle plate	1
26	armature	1

Item	Description	Q'ty
27	dustproof cover	1
28	ring $\phi$ 17* $\phi$ 7.1*0.4	1
29	Bearing 607	1
30	bearing sleeve	1
31	windshield	1
32	screw ST4x75	2
33	stator	1
34	housing	1
35	Insulating sheet	2
36	springs	2
37	brush box	2
38	carbon brush	2
39	screw ST3x7.5	4
40	rear cover	1
41	Side cover	2
42	Pushing block	1
43	screw ST4x14	1
44	Pushing rod	1
45	Capacitor0.33Uf	1
46	switch	1
47	Pressure plate	1
48	screw ST4x14	2
49	cable	1
50	cable protector	1
51	brand	1